

# 從英語外籍教師文化優勢現象看台灣英語教育 以文化全球化面向探討之

多多，今年剛滿六歲，過完這個暑假，正準備上小學，是個英語說寫流利順暢的小天才，多多的英語學習歷程，讓大家非常好奇，多多的媽媽表示，除了為多多營造一個英語環境之外，只要細心為孩子挑選一位認真教學的外籍教師，孩子就能學得一口標準的英語。（中國時報第 39 版，2001/09/02）

## 第一章 緒論

### 第一節 引子

ABCD 狗咬豬，鋤頭管畚箕，芋頭管蕃薯（以閩南語發音），這是筆者小學年代<sup>1</sup>，甚至之前年代，將升入國中，開始學英語前，所流傳的童謠，同學們總是以揶揄的方式來流傳，對即將學習的英語二十六個字母所編出來的，回想起來蠻好笑，也覺得很有親切感，這是筆者英語學習的第一印象，那時候，若走在街上，很少會出現碧眼黃髮的外國人，而其他膚色的人種，或許根本就沒看過，外國人在我們眼中，多多少少夾雜一些許的神秘色彩。

但隨著台灣經濟的發展，及全球化的浪潮下，拜交通之便捷，時空的壓縮下，走在擁擠的人群中，隨處可見碧眼黃髮或其他膚色的人種參雜其中，或許陽光之下，沒什新鮮事，因英語的普及，其神秘面紗已不在，但心中還

---

<sup>1</sup> 約民國七十年代。

是會有那麼一點好奇心，為何愈來愈多的外籍人士會出現在這裏，讓人也不免聯想到，他們可能來這邊教英語的吧！

又筆者曾經與相關人士有一些深切的接觸，又聽聞周遭朋友的一些想法，由於與英語學習息息相關，讓筆者起心動念想作關於英語教育與外籍教師的相關研究。由引言中多多的故事，對現代父母親而言，是不陌生的，由於英語學習的普遍性，外籍教師已在不知不覺中成為我們生活中的一部份了，而由大家的觀念中，我們要求的是要講一口標準的英語，但什麼是標準英語？而學習英語的過程中，大家偏好由外籍教師來教，這其中又牽涉到外籍教師的口音與國籍為何？其所引發的一些現象，往往被我們所忽略掉，讓我們重新思考外籍教師對我們英語教學的影響為何。

## 第二節 問題意識

若在全球化的脈絡下，英語的世界地位已相當確定，目前全世界有十億以上的英語人口 包括以英語為母語、第二外語或外國語。全世界六成電台廣播以英語發音；七成信件以英語投寄；八成五的國際電話用英語交談；全球幾億部電腦，八成的資料也是英語資料。英語是全球市場上的戰略資產。英語代表全球化，母語代表族群化 John Naisbitt (顧淑馨譯，1994：25)。所以全球語言的存在所帶來的好處顯而易見，然而卻有其潛在的危機 全球語言將可能培養出專屬的語言菁英階級，他們對其他語言會表現出較志得意滿的態度，而這些能順利表達己見的菁英 尤其是那些以全球語為母語的人或許能更敏捷地思考及工作，因為其他人學習全球語言須付出較高的代價，而菁英使熟練全球語言成為自己的優勢，導致語言偽裝維持了貧富分歧 David Crystal (鄭佳美譯，2000：36)。尤其台灣在各種產業升級及對外強大的競爭

下，在全球化下的時勢所趨，英語的學習已成為教育的一環，其往下延伸的態勢，是可預見的，學習英語本身是被肯定的，而外籍教師的英語教學對第二外語學習的正面也有其正面的效果，但面對愈來愈多的外籍教師的教學需求，我們是否應該重新檢視一下我們學習英語的心態。

外籍教師目前在台灣的英語教學具有得天獨厚的優勢，然而，為何從英語系外籍教師所講出來的英語價值會較高呢？若從語言作為溝通的角度來看，發訊者(外籍教師)，在課堂上做了陳述，收訊者(學生)，接受了這個訊息之外，也發覺到發訊者的長相、態度、習慣等，收訊者根據慣習(habitués)於是做了區別，而這個慣習就在生活中，慢慢地塑造出目前的習性，在這背後除了外籍教師能講出標準英語的英語比例較大外，這其中是否涉及了「非語言因素」如政治力、知識力、傳播力或經濟力等因素，夾著「全球化」的旋風，在背後建構了外籍人士在台教授英語的優勢，在這個現象的背後，本文希望就時下外籍教師的問題，以文化全球化角度的觀點，試著釐清當前的一些社會價值觀，並提出分析與反省。

### 第三節 研究方法論及設計

質性研究所處理之議題的特殊性，對於欲從事此研究方法的筆者，Anselm Strauss 和 Juliet Corbin 提出他們的看法：『一位質化筆者需具備對理論以及對社會人際關係的觸覺(sensitivity)，能一方面汲取過去經驗以及理論上的知識來解釋所見所聞，而另一方面又能對所知的保持一種分析上的距離，具有敏銳的洞察能力以及優秀的人際關係技巧』Strauss & Corbin(徐宗國譯，1997：20)。又質性研究的報導書寫，反映了筆者對研究倫理(即筆者的自省位置，被筆者的聲音(voice)以及筆者對閱讀人的關注)以及筆者對研究

「過程」的重視，也因而往往呈現出與量化研究之研究報告不同的寫作方式。不論是經由何種資料收集方式，質性研究往往收取大量語言資料，解釋分析這些資料便益形重要（胡幼慧編，1996：159）。

就研究方法論而言，筆者採行兩種方法並行：第一、經驗性資料，採參予觀察及深度訪談的方式，將訪談內容集結成，敘說分析的故事；第二、理論分析部份，採「理論探討及歷史文獻回顧」的方法來進行論述。

首先就經驗性資料而言，筆者因自身經驗<sup>2</sup>，有機會接觸與此論文議題之相關人員，又此議題牽涉當事人的意識型態問題，故本論文研究藉由筆者自身工作期間，以參予觀察的方式，將深度訪談內容<sup>3</sup>以故事的方式呈現出，截取相關人員關於此議題的話語並以敘說分析<sup>4</sup>來鋪陳整篇論文。而在理論分析方面，本文採用「理論探討及歷史文獻回顧」的方法，追溯英語帝國在文化全球化面向下的概念發展經過，同時也顯示出這個議題如何經歷不同時期的演進變化。另外也把分析解釋此議題的相關理論陳述出來，來達到預測與發

---

<sup>2</sup> 在本論文研究期間，筆者是一家連鎖外語補習班的英語中籍教師，故除了自身經驗對本論文議題的瞭解，在工作場域中，對相關人員都有深層的接觸，故筆者對此議題的體現，除了本身的經驗想法，也針對相關人士對於此議題想法的呈現，當作是社會的真象，筆者試著勾勒整個議題的社會圖象，加以呈現與分析。

<sup>3</sup> 筆者藉工作之便，與相關人員訪談，是以聊天的方式來進行，讓他們說出心中的真正想法，筆者沒有預先設定立場，只是單純截取相關人員的想法，透過筆者自身的經驗，加以判斷，將其言語再次表達，呈現出來，供讀者自行評價。

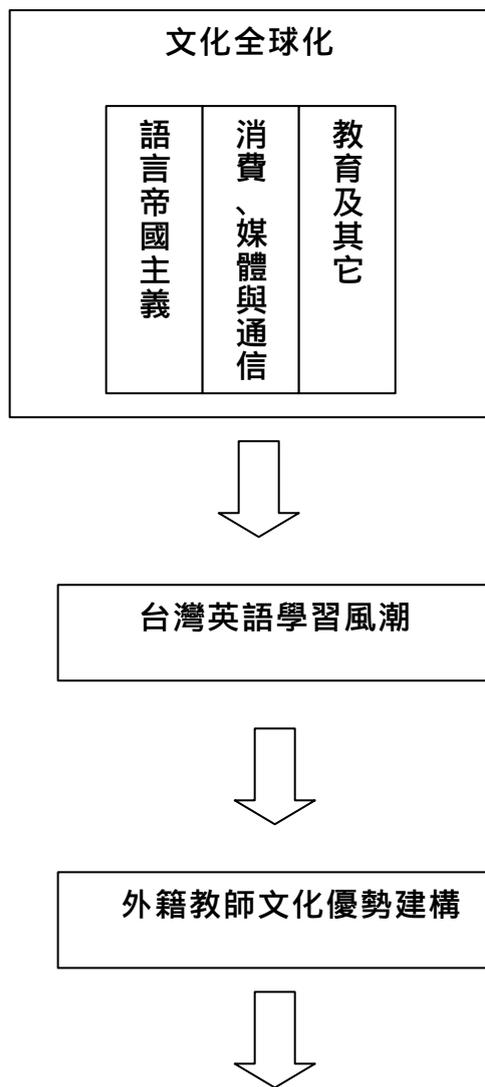
<sup>4</sup> 敘說分析的主旨不在於故事正確與否、真假虛實，故一個敘說分析的評價標準，必須在不同於效度與真實性的概念下重新決定。胡幼慧編，1996：165 引 Riessman 認為應以筆者分析或解釋的「值得信」與否（trustworthiness）為評價標準。而她建議「是否值的信」則可包括：(1) 說服力（persuasiveness）此包括理論上的宣稱和資料本身的問題是否可具此說服力；(2) 資料和解釋的回應（受研究群體）能被接受和同意（correspondence）；(3) 相互呼應（coherence）呼應的標準包括國際的、地方的及主題的（thematic）；(4) 實用性 當一個研究能被研究社群採用，成為一種思考和解決問題方式，則具實用價值。且此研究能將分析的原始資料及步驟公開化，讓他人評價，此亦為重要的值得信賴標準；(5) 沒有規範（no canon）即一般所認定的科學的進展來自重複嚴謹方法（rigorous）的思考乃是一種迷思。在詮釋研究的領域進行評價，基本上沒有「食譜」和「公式」可依樣畫葫蘆，說服力和相互呼應性之標準也許對比較個案研究較為合適，但對發展一般理論性的敘說分析，則實用標準也許較適合。其發展的重點在於筆者將「生活故事和對話」的表達本身視作「研究問題」而予剖析。換言之筆者以不僅是將所聽到的故事、說辭、對話視作「社會真相」（social reality），而是當作經驗的再次呈現（representation）。語言已不止是「透明」的傳答或反應媒介（或工具）而已，而是一種「表達行動」（胡幼慧編，1996：160 - 165）。當人們的話語（或文字宣稱、或互動、或理由說明）不再被筆者視為中立、客觀、反映社會真相的工具時，剖析言辭本身已有了理論切入的空間。胡幼慧編，1996：160 引 Riessman（1993），「訴說」已經是一種個人言辭上的演出（performance）如何表達？將事情原委、秩序組織化？訴說過程有何意義上的新發展和變化轉折？在怎樣的對化情境中訴說給怎樣的人聽？這些層面都有其理論上意義的探索空間。

現之間的一致性，亦可比較各理論的邏輯的一致性，以及解釋現象的範圍。透過整合將理論的觸角擴展到論文的議題上。

## 第四節 研究架構

循著本研究之研究問題及目的，筆者希望藉由透過許多在英語學習場域中跟英語外籍教師現象的相關人士的訪談，本研究企圖勾勒出英語外籍教師現象的全貌及所衍生的時下英語教育社會圖象。筆者試著從外籍教師的形象與實際教學狀況之比較的落差，並從文化全球化的面向來解析，外籍教師文化優勢建構之成因來探索外籍教師的現象與台灣英語教育的關係，。本研究的研究架構，圖示如下：

架構圖：



外籍教師英語教學形象	落差	外籍教師的實際英語教學
口音 西方臉孔 高收費 高薪資所得		教學經驗 教學成效 學歷

### 研究架構簡要說明：

#### 一、文化全球化

在「文化全球化」的脈絡下，西方「文化霸權」所帶動學習歐美等文化帝國，拓展其強勢文化的歷程，歐美強勢文化透過英語語言符號的應用，進入各國的語言符號系統中，進而影響各國的「生活和消費文化」，而「媒體」及「國際通信與教育」的影響與衝擊，也是可以想見的。

#### 二、文化優勢建構

英語深深涉入國際政治、商業、溝通、安全、娛樂、媒體、教育領域，擁有能為全球人類關係效力的共通語言所帶來的便利，是需要被寄予無限感激的。正如我們即將看到的，在很多領域已全面依靠英語，電腦軟體工業就是最主要的例子。當這麼多機構都保持極大的興趣時，語言的未來似乎已經很肯定了，而英語外籍教師的文化優勢在此脈絡下是可以想見的。

#### 三、外籍教師英語教學形象

學英語，就要和外國人直接學，才能學的好，學的快，大家都希望自己和外國人接觸之後，就可以像「ABC」(在美國長大的華人)一樣，英語講的很好，英語程度佳。所以坊間出現許多標榜以外國人為號召的補習班，有外國人編的學習教材，有外國人上課的雙語學校，有外國人主持的電台，甚至幼稚園小朋友都開始和外國人學習，外籍教師成了招生的萬靈丹。

#### 四、外籍教師的實際英語教學

若從學習的角度來看，由外籍教師來教，是事半功倍，或是事倍功半？是值得省思的，許多父母將孩子丟到外籍教師身邊學英語，效果真的如預期嗎？而在台灣外籍教師的品質是否良莠不齊？英語教學品質是否是父母在花大筆學費之前，所應考量的重點，而不是一味的迷信外籍教師的教學。

本論文之章節安排如下：

第一章「緒論」。說明了目前全球化的潮流趨勢下「外籍教師」在台灣的

文化優勢所產生的事實與產生的問題，及問題意識、架構及研究方法論及設計四個部份。第二章英語外籍教師在台灣：教學形象與實際教學的落差。藉由蒐集的外籍教師在台灣的相关資料及敘說故事的解析，另一方面，從探討外籍英語師資來源管道，來說明外籍教師的來源，並藉由網路的廣告，來說明外籍教師在業界中需求的情形。將英語外籍教師教學形象與實際教學的落差，呈現出來。第三章文化全球化下之英語帝國。在文化全球化的面向下，英語帝國的形成，及歐美強勢帝國，如何以英語為語言符號，進入各國的文化系統。英語是英國文明的影響力傳布到世界各地之必要工具，後殖民國家為了達到與資本資訊霸權中心國家的互動，不得不向英語中心靠攏，而再度淪為被霸權收編的處境，接續大英帝國的霸權，美國藉著網際網路的發達，更將其文化霸權擴張到無遠弗屆，於是促成英語學習風潮及美國文化學習。歐美強勢文化更是透過英語語言符號的應用，進入各國的語言符號系統中，進而影響各國的「生活和消費文化」，而「媒體」及「國際通信與教育」更說明了英語的優勢地位，想當然爾，英語外籍教師的文化優勢建構是可以想見的。第四章英語帝國在台灣之英語學習風潮之成因。呈現目前台灣英語風潮，藉由筆者對補習班家數的統計分析，再加上網際網路的興起與媒體的宣傳，如廣告，報章，視聽娛樂等，好像給人一種「英語無所不在」的印象，加以歸納呈現，在台灣，英語學習已變成了全民運動。之後並以前一章之文化全球化之架構討論，來解析其成因。包含語言帝國主義 準殖民主義與網際網路興起的影響、社會心理的影響 時尚流行與崇尚外來文化的心態、媒體的影響及國家需求與國際交流的教育政策。第五章英語帝國在台灣之英語教育。本章的分析，在於教育系統內的分析，故藉由英語教學法在台灣和省思，由教學法在台灣實際使用的情形，來檢視台灣的英語教育，並以一般常用之教學法來檢視英語外籍教師在教學上的角色，來檢視英語外籍教師所應具有之技能及與實際的英語外籍師資的落差，並藉由相關文獻的探討，提出對英

語教學的建議。第五章英語帝國在台灣之本土化的省思。本章主要是對台灣教育系統的檢視，筆者從教育社會學的角度，對英語的學習，除了將文化全球化之英語帝國，作一本土化的省思外，筆者也提出台灣在英語學習風潮下之本土化的省思。所包含的議題分別為：（1）英語從外語到台灣第二官方語？（2）英語教育之重洋輕土（3）台灣英語教育下之翻譯事業（4）英語教育與本土化，筆者希望藉由以上議題之對應到本論文的研究，來為本論文作一總結。

## 第二章 英語外籍教師在台灣：教學形象與實際教學的落差

在台灣之英語教學，許多外語機構都會以聘請外籍教師來授課，來吸引較多的學生，同時標榜外籍教師的教學來招收學生，此風氣可說是蔚為風潮。筆者搜集了相關報導與資料及「敘說分析」的故事，將外籍教師現象呈現出來。另一方面，從探討外籍英語師資來源管道，來說明外籍教師的來源，並藉由網路的廣告，來說明外籍教師在業界中需求的情形。而英語外籍教師教學形象與實際教學是有落差的，由我國中小學的師資培育與外籍教師認用資格之比較來看，外籍教師的任用資格規定，是不夠周延的。又外籍教師講的不見得是標準英語，補習業者以外籍教師當號召，而其學習效果是成正比的嗎？外籍教師的教學，在學生聽不懂的情形下，可能會喪失其學習英語的興趣，又大部份的外籍教師，在英語教學上是屬於客串的性質，且對教學沒什麼經驗，外籍教師的流動性大，且合格教師不好找，為確保教學品質，應有專責單位來管理外籍教師的需要。針對上述現向與問題，本章將作深入的探討。

### 第一節 英語外籍教師教學形象與來源管道

近年來，雙語教學盛行，在臺灣的雙語教學（包含國語與英語教學）亦在各國小及國中普遍推展，特別是英語教學之推展，其成果備受矚目。進而，全民英語能力檢定也正大力推行，以確定各級學校學生甚至社會人士之英語能力。在教育部八十七年九月三十日所公布的「國民教育階段九年一貫課程總綱綱要」（現改為國民中小學九年一貫課程暫行綱要）中，明確規定：九十學年度起，小學五、六年級學生必修英語課。為了兼顧學習成效與學習「生

來就說英語者」( English native speaker ) 的語調。許多外語學習機構以聘請外籍教師授課，來吸引較多的學生，而目前也有少數國中以雙語教學並聘請外籍教師為其學校的辦學特色。

在傳統「背誦/考試」式的學校教育，我們的英語都學得不是很好，尤其是聽與說的訓練更是缺乏，在兒童英語補習班及雙語幼稚園盛行的台灣，也常常是以標榜外籍教師的教學來招收學生，此風氣蔚為風潮，而家長對英語外籍教師的瞭解又有多少？其國籍、口音及西方臉孔成為訴求的賣點，而有外籍教師的授課，也成為補習班及私立學校提高收費的重要原因之一，而外籍教師的薪資更是讓一樣教授英語的中籍教師望塵莫及，藉由筆者所蒐集整理的資料，希望讀者對一般英語外籍教師的現象<sup>5</sup>有所瞭解。

而又根據筆者所作的電話訪問，補教業中外籍教師的情況也類似私校班的情形，就外籍教師的薪資與待遇，也比起本國教師優渥很多，茲將一般補教業行情列出如下表：

	外籍教師	本國教師
學歷	大學不限科系	大學本科系
薪資 以每小時計	NT\$ 500 – 600 起跳	NT\$ 300 – 350 起跳
行政及輔導工作	無	電話輔導、批改作業

資料來源:作者電訪整理(90.3-4)

---

<sup>5</sup>詳見附錄一。

而另外是否由外籍教師來授課，其收費上也有極大的差異，如下表：

補習班/教學體系	上課學費 平均每小時	外籍教師授課
來能	NT\$ 200	全程外籍教師
ALE	NT\$ 200	全程外籍教師
夏恩	NT\$ 189	全程外籍教師
何嘉仁	NT\$ 138	每星期配課一堂
佳音	NT\$ 155	每星期配課一堂
芝麻街	NT\$ 167	每星期配課一堂
文理補習班	NT\$ 125	無

資料來源：作者電訪整理(90.3-4)

而目前外籍英語教師的來源，大都由外界的師資仲介公司推薦、或向私立的補習學校借將，或私底下打聽相互介紹，或網路上尋找。而這些管道所聘用的師資，學校的選擇性並不高。因為學校所聘任的外籍教師既非編制內，也非兼任教師，只是兼課性質。而且學校最主要是要創造一個全英語學習的環境。所以只要是母語為英語的外國人，幾乎並沒有資格審查就給予任用了。我們由網際網路上的一些廣告上就可以一目了然。雖現今尚未開放外籍教師在幼稚園中教課，但外籍教師進駐幼稚園的情形，到處可見，國內一些需要外籍英語教師的機構或單位如補習班、幼稚園或外語學校、或有需求的單位，也貼出這樣的廣告<sup>6</sup>來徵求外籍英語教師：

1. 標榜是雙語學校，需要招募兒童英語老師。<sup>7</sup>
2. 優渥的工作條件、福利及薪水待遇。<sup>8</sup>
3. 以母語為英語的人士，是比較受歡迎的，如英國、美國、加拿大及紐澳等國。<sup>9</sup>

<sup>6</sup> 以下英語廣告來源為 eslcafe 網站，此網站所刊登的求職特區，其範圍包括全世界各地，不只是台灣地區，其網址是：  
<http://www.eslcafe.com/joblist/index>

<sup>7</sup> 詳見附錄二。

<sup>8</sup> 詳見附錄二。

<sup>9</sup> 詳見附錄二。

由以上諸多廣告資料來看，業者都是打著雙語學校的名號，並以優渥的薪資所得及福利來吸引外籍教師的加入，在其資格上其實有的學校都是有其要求，看起來都是要知名大學畢業生及修過第二外語教學的人士來任教，且所要找的都是英/美/加/紐澳的人士，但實際又如何呢？報紙上一天到晚，還是登著「English Teacher Wanted」(徵英語老師)，似乎外國老師永遠不夠。

而我國中小學的師資培育有一定的管道與辦法。民國八十三年公布了師資培育法後，師資的養成，除原有師範院校之外，也開放給大學，只要有志於教育的學生，在大學選讀教育學程的學分，經由初檢 實習 複檢 合格教師 應聘等流程即可擔任教職工作。而根據教育部高級中等以下學校聘僱外國教師許可及管理辦法中規定<sup>10</sup>，外籍教師的任用資格，其與國內師資的培訓養成相較下，其嚴謹度有待商榷。

## 第二節 英語外籍教師教學形象與實際教學的落差

就本章現象分析而言，所採的「敘說分析」主旨不在於故事正確與否、真假虛實，故一個敘說分析的評價標準，必須在不同於效度與真實性的概念下重新決定。其應以筆者分析或解釋的「值得信」與否 (trustworthiness) 為評價標準。本研究依據台灣的脈絡中英語學習的特殊文化、概念和筆者本身的經驗，並根據相關文獻所引發的相關概念，將一般學習英語的狀況，對英語

---

<sup>10</sup> 第二條 本辦法所指高級中等以下學校係指公立或已立案之私立實驗高級中等學校雙語部或雙語學校或已立案之私立國民中小學(以下簡稱各校)。

第三條 本辦法所稱外國教師，係指外國人於公立或已立案私立實驗高級中等學校雙語部或雙語學校擔任一般課程教師，或於已立案私立國民中小學擔任外國語文課程教師者。

第四條 各校聘僱之外國教師，應具有合於教育部採認規定之國外大學(含獨立學院)以上畢業(學位)證書，並取得擬任課程合格教師或任教資格之合法證明文件。各校聘僱外國教師，除應先依本法第四十三條第三項規定辦理外，並應依高級中等以下學校教師評審委員會設置辦法等相關法令之規定辦理。

外籍教師形象與實際教學落差，作一深刻的呈現。又為求資料的多元與豐富性，受訪人員除外籍教師本身外，也包含場域內相關人員如中籍教師、補教業者及家長。筆者以個人經驗與觸覺，再將其歸納編成敘說分析的故事，本研究共歸納為十二個故事，筆者因此歸納編撰出「F1」、「F2」、「F3」、「C1」、「C2」、「C3」、「M1」、「M2」、「M3」及「P1」、「P2」、「P3」十二個故事，「F」取自Foreign teacher的第一個字母，為外籍教師的代號，「C」取自Chinese teacher的第一個字母，為中籍教師的代號，「M」取自Manager的第一個字母，為補教業管理者代號，「P」取自Parents的第一個字母，為學生家長的代號。又按筆者的歸類，「F1」、「F2」、「F3」分別代表不同國籍、不同學歷及不同教學動機的外籍教師代表，而「C1」、「C2」、「C3」則分別代表一般中籍教師的心聲，「M1」、「M2」、「M3」則分別代表補教業者的心態，至於「P1」、「P2」、「P3」則分別代表不同教育程度家長的態度。由以下的故事中，我們不難窺見，外籍教師的優勢現象，是可以理解的，但整個現象背後的意涵，是值得我們深思與探討的。其故事如下：

代號	代號說明	名稱	年齡	國籍	學歷	任教類別
F1	外籍教師	約翰	30	美國	碩士	大專院校
F2	外籍教師	傑夫	35	加拿大	高中	補習班
F3	外籍教師	恩雅	23	愛爾蘭	大學肄業	幼兒園
C1	中籍教師	蒂芬妮	28	台灣	大學	補習班
C2	中籍教師	麗莎	35	台灣	大學	補習班
C3	中籍教師	珍妮	33	台灣	大學	幼兒園
M1	補教業管理者	薇薇安	40	台灣	大學	補習班
M2	補教業管理者	伊瑪	29	台灣	碩士	幼兒園
M3	補教業管理者	傑克	38	台灣	大學	補習班
P1	學生家長	芳	35	台灣	三專	
P2	學生家長	英	33	台灣	高中	
P3	學生家長	玲	38	台灣	大學	

F1：

約翰是美國籍人士，年齡 30 歲，是美國某大學的第二外語教學碩士，現任教於國內某大學講師，問起他為何遠渡重洋到台灣來教英語，他表示：他喜愛台灣的英語教學環境，在台灣學英語的人蠻多的，且像他這樣學歷的人，如留在美國大學任教，頂多當個助教而已，在美國任教，薪資部份是比台灣高，但其他福利則沒那麼好，而在台灣除了工作條件比較好外，他感覺有備受尊崇的感覺，感覺外籍人士有比較優越的感覺，他喜歡這種感覺，他表示他願意繼續留下來從事教學工作。

F2：

傑夫是加拿大籍，年齡 35 歲，曾擔任某公司的技術員，學歷高中畢業，現任補習班英語教師，空檔期間也擔任私人一對一家教，終點費頗為可觀（每小時約新台幣七百元），問他來台灣的原因，他也不諱言的表示，是為了賺錢，因為在台灣教英語，只要是以英語系為母語的國家的人士，其實我也不需要如何會教英語，大家的想法是只要我出現一下，跟學生講講話就可以了。

F3：

恩雅是來自風氣淳樸愛爾蘭的某大學學生，年齡 23 歲，現擔任某雙語幼兒園的英語老師，沒有任何教學經驗，一個月薪水約新台幣六萬元，問起其台灣的教學經驗時，其實對英語教學沒什麼概念，也沒聽過有教案編寫這回事，因幼稚園沒有提供任何教育訓練，對教學其實蠻困惑的，她表示剛開始教學時，她只會將 1~10 的數字寫在黑板上，教小朋友有用英語念，她表示對教學其實沒興趣，只是無奈為籌湊學費，又因愛爾蘭國內，找不到像這樣優渥薪資的工作，透過網路的招募，於是來到台灣，但對幼稚園一再修改合約，蠻有微詞，表示等合約到期就回國，不想留在台灣了！

C1：

蒂芬妮，年齡 28 歲，國內某大學外文系畢業，從事兒童英語教學多年，為某兒童英語機構的中籍英語老師，問及她對外籍教師的感受時，表示：其實與外籍教師配課，只是讓家長覺得有外籍教師在上課，讓學生有跟外籍人士接觸的機會，同時訓練一下聽力及口語而已，教也都是我們中籍教師在教，尤其是遇到比較不負責任的外師，還要跟在後面幫忙收拾善後，其實在我們這種師資訓練培訓完善的體系，有外師或沒外師配課根本沒差別，況且跟外師配課，鐘點費本來就比外師低很多了，現在花同樣的時間，與外師配課的鐘點費還須被減半，而且須兼一些行政工作如課後輔導及批改作業等，想起來是有那麼一點不合理，雖然如此，但時勢所趨，家長還是希望有外籍教師來授課。

C2：

麗莎為國內某知名大學英語系畢業，年齡 35 歲，從事英語教學多年，其表示：抱著極大的熱忱進入英語教學的領域，每次遇到有家長偏愛外籍英語教師的時候就非常不服氣，我常常想：「在英語發音上，我可能無法勝過外籍教師，但是在教學法的創新，我可不見得會輸給外國人。」創造力是沒有國界的，本地英語教師如果要建立專業的形象，擺脫與外籍教師有形無形的競爭壓力，提升教學創新的能力將會是個關鍵因素。

C3：

珍妮為某家雙語幼兒園英語專任中籍教師，年齡 33 歲，面對與外師極大的差別待遇，心中感到非常無奈與不平衡，表示可能再過一陣子將幼兒園工作辭掉，回家專心帶孩子，或者轉任其它工作。

M1：

微微安是某英語教育機構新成立分校班主任，年齡40歲，被問及有關於對外籍教師的看法，其表示：現在生意實在不好做，家長幫小孩子選補習班也多很挑，除了教材需連貫外，對老師的訓練部份也不馬虎，尤其都會問到，你們這邊有沒有外籍教師來配課，更挑的家長還會選外籍老師的國籍，『我的孩子要學的是標準英語喔！你們要請美國、加拿大、英國、澳洲或紐西蘭的老師比較好，至於南非籍的也還可以，只是腔調太重了，我的孩子學的英語會不標準！』。微微安答道：會啦！我們這邊的老師，都會儘量聘請美加的老師，其實現在全球化的時代裏，讓孩子多適應幾種口音也不錯，我們的中籍老師也會定期，接受師資訓練，你們放心好了，來我們這邊學英語絕對讓貴子弟可把英語學的很好。於是微微安委託仲介幫他傳一些外籍教師的資料過來，微微安看了一下這些外國老師的履歷，有加拿大籍及南非籍的人員，這些人員，大部份只有高中畢業，而且不是從事教學工作，有的是保姆，有的是救生員，微微安對這些人的資歷不是很滿意，但沒辦法，家長要求外籍教師來配課，不聘請外籍教師是不行的。而且加拿大的比較貴，南非的比較便宜，也需要考慮一下成本，故有可能考慮聘請美加以外的人士。其實我也知道外籍老師對我們的教學幫助並不是絕對的，最主要是讓學生熟悉一下口音及聽力練習，但說實在每個地方的口音都不一樣，什麼才是標準英語，實在沒的準啦！

M2：

伊瑪是一家英語補習班的英語主任，年齡29歲，所擔任的工作是外籍教師的管理，面對形形色色的外籍教師的工作的管理，有時覺得力不從心，因為夾在老闆與外籍教師之間，有時覺的裏外不是人，她私底下透露，老板是比較商業利益取向的人，比較沒有教育理念，在他的觀念中補習班的目地就是賺

錢，比較不會考慮老師及學生的權益，而外籍教師的聘請，就是她招生的主要方法，但因成本考量，她聘請美加以外及沒有教學經驗的老師來教，但她深知現在的家長很精明，雖很喜愛外籍教師來教，但都會問及老師的國籍，為了增加號召力，而且反正都是西方臉孔，她都希望外籍教師能欺騙家長，說他們是從美加來的，且常常用合約來威脅外師必須照他的指示來執行，這些看在伊瑪眼裡，對於學教育的她，實在沒辦法接受。

M3：

傑克是某家連鎖英語補習班加盟店的主任，年齡38歲，因補習班地處比較鄉下，聘請外籍教師比較不容易，但面對家長的要求，也只好登報徵求適任的外籍教師，但其結果並不是很理想，只好透過朋友介紹，邀請在一所私立中學任教的外師先來兼課，但其要求的鐘點費實在太高了，但為了在競爭激烈的環境中生存，只好先忍痛讓這位外師來教，但對長期來說成本負擔太大了，後來透過仲介找來一位南非籍的老師來教，傑克認為，反正鄉下地方，有外籍教師教就好了，況且美加地區的老師，除了發音比較純正外，也不一定比較會教！

P1：

芳為三個孩子的媽，年齡35歲，芳是職業婦女，現任一家規模頗巨的公司當職員，有感於自己英語能力的不足，及公司方面對員工英語能力的要求，芳決定一定要讓自己的子女把英語學好，除了將子女送進雙語幼稚園就讀外，雖然所費不貲，另外晚上又把小孩送到有外籍老師配課的英語補習班上課，芳表示：小孩子最初看到外國人時，有感到新鮮，也很好奇，但久了新鮮感就不再了，芳感覺或許自己太忙，沒有好好督促小孩功課，有感小孩學習英語的效果不是那麼好，芳表示，最近住家附近又開了一家，由外籍教師全程

授課的英語補習班，雖然學費較貴一點點，但芳考慮要將小孩轉到那一家補習班上英語。

P2：

英是位專職的家庭主婦，年齡33歲，育有兩名子女，雖自己只是高職畢業，但平常對孩子的教育非常注重，因自己本身英語學的不是很好，又學校的刻板教學方式，實在引不起自己學習英語的興趣，但在結婚前，也曾在職場待過一段時間，深知英語在職場的重要性，希望自己的小孩可以從小把英語學好，聽說學英語要由外籍教師來教比較好，但這個我實在不懂，看到補習班的宣傳，好像真的可以讓小孩把英語學好，但我實在有一點擔心，那個外籍教師又不會講中文，如果小孩子都聽不懂，那怎麼辦？而且學費真的好貴喔！可是不學，又怕程度輸人太多，只好來上課囉！

P3：

玲是一位高中老師，年齡38歲，想幫孩子找一位美籍英語教師，她希望孩子可以說一口流利的英語，及培養英語聽力能力，她不希望孩子像她一樣，學了十幾年的英語，遇到外國人說不出話來，及鴨子聽雷，她有體認英語能力，對孩子的未來升學及求職都是蠻重要的，但她實在很唾棄，以前學校的教學方法，她希望孩子可以在很自然的環境下來學習第二外語，但對坊間補習班的老師，又不是很滿意，他覺的有的外籍老師，不是很會教英語，且流動性蠻高的，孩子要常常適應不同老師，這些都是她所擔心的。

在讀完上述的故事後，首先就英語發音來說，其樣式南腔北調，這是眾所皆知的。許多人喜歡與美國人學，因為可以學到「標準」的英語，可是有幾個美國人英語講的「標準」？我們所謂的「美國腔」，也就是所謂帶有美國土

音的腔調。在美國的CNN或是各新聞台，均會以所謂「標準」式的英語來播報新聞，這種腔調是以美國大西部的腔調為基礎，也就是非常接近「KK音標」的腔調。我們學英語，是為多數人所接受的。可是來此地的外籍教師不一定講這種腔調，他們自己都不講，又如何來協助學生學習。

『我的孩子要學的是標準英語喔！你們要請美國、加拿大、英國、澳洲或紐西蘭的老師比較好，至於南非籍的也還可以，只是腔調太重了，我的孩子學的英語會不標準！』（M1）

想幫孩子找一位美籍英語教師，她希望孩子可以說一口流利的英語，及培養英語聽力能力，她不希望孩子像她一樣，學了十幾年的英語，遇到外國人說不出話來，及鴨子聽雷，...。（P3）

而想學英語，就是要去學校，或是去補習班，而所謂的學校的教育家或補習業者，有些似乎不是心存教育，而是以營利為目的。所以，他們會想出各種噱頭及廣告詞來吸引消費者，廣告量多，自然變成一種趨勢或潮流。其中一個當然就是以外籍教師來當號召，如「進入xxx，置身美國」，讓別人幻想著進去上課，就像在美國一樣，英語就會變的很棒！？但是若真的去上課，效果仍是有限。

學歷高中畢業，現任補習班英語教師，空檔期間也擔任私人一對一家教，終點費頗為可觀（每小時約新台幣七百元），問他來台灣的原因，他也不諱言的表示，是為了賺錢，因為在台灣教英語，只要是以英語系為母語的國家的人士，其實我也不需要如何會教英語，大家的想法是只要我出現一下，跟學生講講話就可以了。（F2）

其實對英語教學沒什麼概念，也沒聽過有教案編寫這回事，因幼稚園沒有提供任何教育訓練，對教學其實蠻困惑的，她表示剛開始教學時，她只會將1~10的數字寫在黑板上，教小朋友用英語念，她表示對教學其實沒興趣，只是無奈為籌湊學費，又因愛爾蘭國內，找不到像這樣優渥薪資的工作，透過網路的招募，於是來到台灣，...。(F3)

這些外國老師的履歷，有加拿大籍及南非籍的人員，這些人員，大部份只有高中畢業，而且不是從事教學工作，有的是保姆，有的是救生員，薇薇安對這些人的資歷不是很滿意，但沒辦法，家長要求外籍教師來配課，不聘請外籍教師是不行的。而且加拿大的比較貴，南非的比較便宜，也需要考慮一下成本，故有可能考慮聘請美加以外的人士。其實我也知道外籍老師對我們的教學幫助並不是絕對的，最主要是讓學生熟悉一下口音及聽力練習，但說實在每個地方的口音都不一樣，什麼才是標準英語，實在沒的準啦！(M1)

老板是比較商業利益取向的人，比較沒有教育理念，在他的觀念中補習班的目地就是賺錢，比較不會考慮老師及學生的權益，而外籍教師的聘請，就是她招生的主要方法，但因成本考量，她聘請美加以外及沒有教學經驗的老師來教，但她深知現在的家長很精明，雖很喜愛外籍教師來教，但都會問及老師的國籍，為了增加號召力，而且反正都是西方臉孔，她都希望外籍教師能欺騙家長，說他們是從美加來的，...。(M2)

面對家長的要求，也只好登報徵求適任的外籍教師，但其結果並不是很理想，只好透過朋友介紹，邀請在一所私立中學任教的外師先來兼課，但其要求的鐘點費實在太高了，但為了在競爭激烈的環境中生存，只好先忍痛讓這

位外師來教，但對長期來說成本負擔太大了，後來透過仲介找來一位南非籍的老師來教，傑克認為，反正鄉下地方，有外籍教師教就好了，況且美加地區的老師，除了發音比較純正外，也不一定比較會教！（M3）

這幾年有些私立學校成立了雙語班，請外籍教師來上課，心想如果學生跟外國老師學習，那英語程度可見一般，但事實好像又不是如此，這些外籍教師所擔任的都是英語會話課一類的教學，至於其他科目的教學，甚至英語文法/閱讀，還是本籍老師上課。所以這些學生，也不過和外面的學生一樣，接觸一下和外國老師上會話課的機會。但由於學生當中，程度不齊，（當然不否認裏面有程度不錯的學生，比較能說能講），不過大部份仍是有聽沒有懂的人，所以外籍教師在上面上課，下面學生之間得互相翻譯一下，有的學生更是鴨子聽雷，上得如坐針氈。

雖然所費不貲，另外晚上又把小孩送到有外籍老師配課的英語補習班上課，芳表示：小孩子最初看到外國人時，有感到新鮮，也很好奇，但久了新鮮感就不再了，...。（P1）

聽說學英語要由外籍教師來教比較好，但這個我實在不懂，看到補習班的宣傳，好像真的可以讓小孩把英語學好，但我實在有一點擔心，那個外籍教師又不會講中文，如果小孩子都聽不懂，那怎麼辦？而且學費真的好貴喔！可是不學，又怕程度輸人太多，只好來上課囉！（P2）

她希望孩子可以在很自然的環境下來學習第二外語，但對坊間補習班的老師，又不是很滿意，他覺的有的外籍老師，不是很會教英語，且流動性蠻高的，孩子要常常適應不同老師，這些都是她所擔心的。（P3）

### 第三節 小結

大部份外國人來台灣，都是短期性質，而有許多人是到處遊玩的人，到了一個地方，就打零工賺賺錢，當然來台灣就順理成章當一位英語老師，賺了錢玩夠了，就又要開始往下一站了。這些來來去去的外國人，絕對不可忽視的就是，其品性是否可擔認春風化雨的老師，在沒有嚴謹的品質管制下，是讓人擔憂的。好的外籍教師當然有，而且很多，可是大部份若在自己國家有一份正當的職業，他們是不會想到台灣教英語，當然在台灣也是有充滿教學熱誠及願意留在台灣當一位英語教師的人，但那畢竟是少數，且這些擁有高學歷的碩士級以上人員，就可在大專院校擔任講師的工作，又何必擔任這麼辛苦的幼稚園的英語老師。所以在台灣，一般補習班或幼稚園外師，幾乎都是客串性質，既沒受過什麼訓練，也沒什麼經驗，更別談什麼教學方法了，就這樣「趕鴨子上架」，擔任起我們的英語老師。

外籍教師不好找，若學歷及背景都很強的人，不會願意去教這些半大不小的孩子，所以外籍教師的流動性很大，甚至常發生教到一半，人就不知去向的現象。有些補習班甚至到pub找外籍教師，只要是外國人就可以了，所以曾經有個令人記憶深刻的廣告，說紐約地鐵門口二個流浪漢，操著一口很土很俗的英語說，「咱們可以去台灣教英語賺錢！」當然品格操守好的外籍教師也有，並不能一竿子打翻一船人，只是可遇不可求！

而許多學校都有外聘外籍教師來學校教授英語，但外籍師資的品質與管理上似乎沒有一個管理單位來負責統籌辦理，管理這些外籍教師，讓他們也享有應有的權利，但也該盡應盡的義務。降低這些教師的流動率，學生也較能適應這些教師，且學校也能有教學品質上的要求。且學生習慣面對外國人，在口語練習上也能降低其緊張與不安感。所以，應有人員來統籌辦理及負起

良善的管理責任。國小學童開始學習英語，許多問題不得不去思考，尤其是關鍵性的師資問題，影響整個教學品質的關鍵。

### 第三章 文化全球化下之英語帝國

在瞭解英語外籍教師之現象後，我們會想要瞭解，到底在背後建構此文化優勢的成因為何。故本章旨趣在說明，在文化全球化的脈絡理，英語成為強勢語言的優勢建構，是有跡可循的，也間接的建構了英語外籍教師的文化優勢。本章的論點最主要來自 David Crystal<sup>11</sup>所著的《英語帝國》一書的觀點，另外 Joshua Fishman、Robert Phillipson 及 Alastair Pennycook 等致力於英語成為全球語言的研究學者的論點，也是本文論點的參考來源。而承襲本章的論述架構，將為延續到本文第四章台灣英語學習風潮成因之解析。

而就文化的普遍性邏輯來說，全球事實上須要共通的人權理念體系，但目前的難題是，由於西方與非西方國家之權利價值認知的差異和實際運作的落差，導致價值體系無法正確交融互動，凡事以西方價值為優越的態度，更阻礙了全球在地化邏輯的發展，即全球化須源於各地多元差異的在地化價值。缺乏全球在地化的實踐，文化全球化則易淪為西方霸權支配的幌子。

除了較高層次的價值普遍化與特殊化問題外，文化全球化亦經常有文化商品全球化之嫌。法蘭克福學派對文化工業批判的要旨在於通俗、娛樂文化利用傳媒的大量複製，正迅速的淹沒人們傳統價值的認憶和認同。而在這一波全球化過程中，文化工業結合商品的蔓延，滲透到世界各地。文化全球化事實上是全球文化價值體系的普遍化和地方文化多元價值體系的特殊化之「去與回」的過程，但如果德國人遺忘了其優美的歌德傳統，而一昧的流行麥當勞和台灣小調音樂的商品組合；或印度人捨棄其婆羅門優良價值的內涵，而一昧追求法國式浪漫電影和義大利的服飾品牌，則坐實了文化全球化僅為資

---

<sup>11</sup> David Crystal 為目前英語研究與參考工具書領域的世界權威，所著《英語帝國》(English as a Global Language)一書，分別從歷史演變、文化背景與社會發展等各領域，深入探討英語之所以發展成全球語言的關鍵因素與演變過程。在此書中，其引用蠻多有關於英語發展的歷史資料與數據。由於本章的論述在於英語之發展與文化全球化的關係，故此書為本論文的重要參考書籍。

本家掩耳盜鈴的工具。

Robertson觀察到全球化不只是歐美強勢文化同質化全球的過程，也包括了其他在地特殊文化向世界散播或抗爭其價值、象徵意涵的異質化過程。世界的麥當勞化、迪斯耐樂園化並非於全球各處皆複製同樣的消費風格，而是資本家會借由地方特殊的脈絡生產出「符應」地方的消費風格和熱潮，秘魯的總統就職引發暴動和阿拉斯加愛斯基模人的生活方式，事經由CNN二十四小時連線的報導，也可以引發世人的關注和興趣。事實上，Robertson所點出的觀點在於，現實的全球化發展中很難有單一的世界觀和價值邏輯支撐整個不斷往前辯證的體系，這也是全球化可能多元內涵之處。不過，這個論點並未隱藏住文化商品化或霸權支配的背後邏輯，因為目前的全球化過程中並未真正澈底實踐普遍化和特殊（在地）化互為牽盪的實質，而是如J. Friedman所指出的，文化全球化表面上看是一個強勢文化移植全球的過程，但其實是各在地特殊文化藉由不同文化策略的手段運用同一機制，進而在全球場域中彼此相互影響的過程，最明顯的是商品和市場。

而英語的學習與文化全球化的面向息息相關，本章先從文化全球化的面向下，英語帝國的形成，及歐美強勢帝國，如何以英語為語言符號，進入各國的文化系統。英語是英國文明的影響力傳布到世界各地之必要工具，後殖民國家為了達到與資本資訊霸權中心國家的互動，不得不向英語中心靠攏，而再度淪為被霸權收編的處境，接續大英帝國的霸權，美國藉著網際網路的發達，更將其文化霸權擴張到無遠弗屆，於是促成英語學習風潮及美國文化學習。英語的宰制，可能造成英語國家人士和非英語國家人士間語言及溝通的不平等，英語的支配性與霸權地位，對非英語系國家，造成難以漠視的影響。而英語成為強勢語言，主要原因為十九世紀英國殖民帝國在世界各地肆虐及二十世紀美國的強盛有著直接與深遠的關係，全球重要資訊以英語傳播，英語弱勢國家會受到英語語言的約制，英語的優勢性，是透過不斷強調英語的

主導性，經由想像建構鞏固其地位。然後接著說明，在英語主導的網路活動中，英語能力的強弱扮演著決勝的角色。將英語商品化，是英語國家之所以能不斷在市場上持續其語言，吸引消費者的另一原因。又英語國家以其語文為最大資本，不斷經由出版商業體系依市場需求進行包裝製造，非英語國家英語學習者成為最大宗的消費群，學習者在渴望能駕馭這項普遍認為可以協助他們通向所謂成功之路，提升其社經地位的語言工具，皆投資不菲，間接穩定了英語文資本市場的地位。另外，隨著電子力量的發現而出現的新科技，為英語的發展提供了一些新方向，英語電影主宰了媒介，英語瞬間主導了電影世界，主要的流行音樂唱片公司都出身英語，英語透過流行歌曲為媒介，襲捲全世界。英語是國際溝通傳播媒介，英語是在電腦網路事業中成為主流的優勢語言，國際旅遊的趨勢，偏用英語的趨勢尤為明顯。另外英語在有關安全方面，已經成為一種掌控國際運輸工具的媒介。最後說明了，英語是獲取世界上大量知識的媒介，英語已成為許多國家中習得高深學問的普遍工具，英語教學（ELT）也在全球成為主要發展的事業。

## 第一節 語言帝國主義 殖民地與網際網路

部分二十世紀之前的評論家都可以毫無困難地指陳英語成為世界語言的唯一政治因素，是大英帝國發展及擴張的單純結果。舉例來說，彼德曼在一八七三年為有關英語成為未來的推論辯證時，做了簡單的觀察：「大英帝國涵蓋了世界上幾乎三分之一的領土，大英帝國子民也將近世界四分之一的人口。」David Crystal 認為（鄭佳美譯，2000：111）很顯然地，英國將文明的影響力傳布到世界各地是一個令人渴求的目標，而英語就是達到此目的的必要工具（同樣的觀點當然也可應用於其他文化，例如法語文化）。這個強而有

力的觀點頗獲認同，因為它除了解釋語言被傳布到許多國家所依恃的堅固力量，也說明了大英帝

國為確保自身新角色所使用的方法。羅素（William Russel）在一八一一年寫道：假如在亞洲及非洲各地建立許多學校來教育當地人，不但學費全免，而且由英國製造商提供各種對優秀學生的獎勵，這將會是英國人讓當地人普遍接受其商業行為、價值觀，以及宗教信仰所邁開最成功的第一步。這樣一來，便能擷獲當地住民的人心和情感，比起舞刀弄劍，或用加炮征伐還來的有效；在學生、書本及禮物上花費的一千鎊，將會比花四千鎊培植軍隊、購買子彈和火藥更有收穫。

Fishman(1996：5)在1940至1990年間，世界上有將近一百個殖民地脫離殖民者獨立，其中有56個英屬殖民地。然而。英語帝國政治權力的瓦解並未帶來英語語言權力的衰微。在脫離殖民統治後，許多後殖民國家在語言的選擇上面臨相當的矛盾。二十世紀末葉，一些後殖民國家，或Fishman(1996)所稱之為後帝國(post-imperial)的英語國家(如墨西哥，菲律賓，印度，新加坡，馬來西亞，奈及利亞，肯亞，南非等)，在經濟，貿易，科技各方面仍處世界體系的邊陲，然卻陷入所謂世界經濟體系的框架中，必須依賴已開發的國家協助，所以，在與以美國為首的資本資訊霸權中心國家的互動之間，常不得不選擇，挪用或延續過去英語殖民者的語言，期能藉此媒介工具更有效地掌握並保持與英語國家的溝通，這種向英語中心靠攏，再度淪為被霸權收編的處境，實在是後殖民國家的尷尬。例如，延續以英語為官方語言的新加坡，為擺脫英語文化挾帶的過份注重個人主義的文化價值宰製，以尋求建立新加坡人的自我文化認同，遂倡導傳統中國儒家重視家庭的倫理觀，同時，不斷強調英語只是與西方溝通的媒介，是促進新加坡國家邁向現代化的工具，希望藉此去除英語的政治性(depoliticize English)，然而，縱使如此的呼籲也未能去除英語權力在社會的滲透，擴張，影響人民潛在對英語語言的愛恨情結。

由於在新加坡多種族與多語言的社會中，一個人的社經地位的高低相當部分取決於英語語言能力的強弱，但在文化的維繫與認同上又強調母語(mother tongue)的地位與角色，這非但使得未能有機會接受完整英語教育的人，在社會競爭中處於不利的地位，使得階級不平等的現象因英語為官方及教育語言而深化，也使得人民在國家認同上產生迷惘(Pennycook, 1994: 245-257)。

而接著美國發明網際網路，它的用途超過了原先的設計，為人類帶來了許多的便利，當所有的國家都迫不及待的引進網路，並且積極的發展它，以享受它所帶來的好處的同時，美國的文化已不知不覺的大舉入侵了。根據At Home Corp. 對Internet上大約六億個網站所做的統計發現，超過百分之七十二的網站其主要網頁均以英文為主要內容，在網路上，英語仍是主要的語言(Find 新聞網, 2001/02/27)。為了能在網路上達到通行無境界，為了能搜尋到更多、更新、更有用的資訊，為了各種的原因，非英語系國家的人民必須學習英語，這個被全世界公認的國際通用語言。語言，是開啟文化的一把鑰匙，透過語言，才能對一個國家的文化有更深的瞭解，而當我們在學習一個語言時，其背後的文化也是我們學習的對象，因為語言是根據文化而產生的。於是我們學習英語、接受英語，也在學習美國的文化、接受美國的文化。雖然有人認為，藉著網際網路的普及，許多少數語言的使用得以復甦，然而，不可否認的是，美國藉著網際網路的發達，更將其文化霸權擴張到無遠弗屆。英語似乎成為知識經濟時代所強調的一項基本技術。許多非英語系國家的企業將欲進入其企業體工作的員工的英語語言駕馭能力列為必要能力，也期待政府在人才的培育上應以英語語言的教育做為基礎建設。隨跨國企業活動，網路發展，旅遊，科技國際競爭等需求下，英語的實用工具性價值不斷升高。

為因應這一波全球化所帶來的「英語帝國」再現，非英語國家的菁英份子，政策決定者，無論是否因其體察到跨國界人民接觸頻繁，對共通語言的需求，或為了追隨(或超越)以美國所領導的科技，知識與經濟霸業，無不主張應當加

強人民的英語能力，以使其能直接以英語和國際人士溝通，能被納入全球資本經濟的體系。亞洲非英語系國家認為，英語能力的提昇對其人民瞭解全球事務，取得全球資源絕對有利益。日本學者Yukio Tsuda (1994) 在談論英語的霸權為新殖民主義(neocolonialism)及全球主義(globalism)時，已指陳唯英語宰製，可能造成英語國家人士和非英語國家人士間語言及溝通的不平等，使會說英語的母語人士以其語言上的優越感，對會說英語的非母語人士及不會英語的人士產生刻板印象，歧視及偏見，間接造成非英語國家人士思考意識被殖民的感覺，並因英語的流利度形成「國際溝通的階級結構」，英語外籍教師的優勢文化，正是說明此現象的最佳寫照。同時，他也認為，英語主宰的全球化形同全球文化英美化，社會麥當勞化，商業化。這樣的批判其實清楚地道出非英語國家的語言焦慮及極力想掙脫英語及英語文化殖民宰製的抗拒。

英語的支配性(dominant)，霸權(hegemonic)地位似乎屹立不搖；英語所獨享的權力與地位除已式微的拉丁語，法語，德語外，實非其他語言可匹敵。或許無論是以具威迫性，壓制性，剝削性意涵的帝國主義式語言形容英語，或以葛蘭西霸權的觀念來解讀英語的地位，都無法磨滅英語在這二個世紀裡，在非英語世界(包括曾被英國殖民統治及未統治過的國家)所形成的漣漪，隨英語傳播所形成的的英語語言及文化侵略，對非英語系國家所造成的心理衝擊與文化認同影響是難以漠視的。

David Crystal(鄭佳美譯，2000：10)在<<英語帝國>>(English As a Global Language)一書指出，當今英語不僅是英語國家如英，美，加拿大，澳洲，紐西蘭，南非等國家的母語，也成為世界上七十幾個國家的官方語言，同時，包括中國等有超過一百個國家選擇英語為優先學習的外語。依他的估計，在1990年代末期，全球有將近四分之一的人口(亦即12億至15億人)已經能使用流利的或合理的英語，同時這樣的數字還會持續增加。英語的發展，當然如Crystal所言有其歷史，文化與政治，經濟因素。英語之所以如此快速的擴張，

無可諱言地，和十九世紀英國殖民帝國主義在世界各地肆虐，推展其在政治，經濟，文化，教育，社會各方面的帝國版圖及二十世紀美國的強盛有著直接及深遠的關係。英語的霸權地位和英語國家在全球資本主義體系中所佔據的中心地位也絕對有著密不可分的關係。二十世紀，由美國為首所主導的全球權力關係及架構下，英語成為國際間重要科技經貿學術會議，政治外交協商，政府書信往返，學術論文出版發表，商業溝通的主要語言；英語也成為國際人民間最被普遍使用於一般旅遊，日常會話溝通的共通語言。此外，英語語言符號被廣泛挪用，進入各國的語言符號系統中，為人類語言生態，文化內涵產生一定的影響。然而，或許從來沒有一種語言能像英語一樣，在人類語言發展史上扮演如此重要但又引人爭議的角色。從十九世紀做為傳播帝國政策，力行壓迫思想的工具，英語被譏為帝國主義式語言(an imperialist language)，到二十世紀，因國際間人際互動的頻繁，英語成為地球上人們普遍選擇使用於溝通的共通語(lingua franca)或Crystal所稱的全球語(global language)。

Phillipson(1992), Fishman (1998)相繼指出以英語語言及文化為中心，在全球所可能帶來的結構及文化不平等的現象。的確，由於英語的獨霸，全球重要資訊以英語傳播，重要的學術著作，醫學發現，科技突破，創新與發明也必須以英語發表才獲得認可，無形中使非英語系國家的國家語言被邊緣化，地方性方言被二度邊緣化，思想表達語言和論述空間也被極度壓縮。換言之，當英語弱勢國家或族群必須以英語再現其文化，演譯其論述時，其論述很可能受到英語語言的約制，無法暢快發聲，使得論述被「稀釋」(Tomlinson, 1991: 9)。長期處於英語語言弱勢的邊陲國家和英語強勢的中心國家間，因語言，學術，經濟各方面不平等的發展，拉大彼此差距的可能性勢必增加。因此，當英語弱勢國家自覺無法像英語國家自由順暢無誤地將本國的文化，經濟，政治各方面資訊藉助網際網路之便，以本國語言傳遞到全球各地被接

受，而必須被動承接來自於全球各地以英語傳遞的訊息時，其所產生的焦慮其實是非常容易理解的。

學者在探討英語傳播現象時，有從語言帝國主義(linguistic imperialism)角度探討，有從文化政治角度切入，而其目的無不在解除英語帝國主義者建構英語為強勢語言的迷思。首先對英語支配霸權深刻提出省察與批判的是丹麥學者Robert Phillipson。在<<語言帝國主義>>一書中，Phillipson( 1992: 272-3 )不僅探討英語傳播的原因，解構英語權力和英國英語教學(ETL)間糾葛的政治關係，並深入分析了第三世界英語教學和英語傳播間的共謀關係。他對英語國家以援助第三世界開發中國家的語言教學之計畫為手段，一味輸出英語國之意識形態，而忽略第三世界對英語的真正需求，提出深刻的檢驗。Phillipson ( 1992: 277-9 )認為，英語的優勢性是在眾多爭取主導性語言階層中，透過不斷強調英語的主導性，經由想像建構鞏固其地位。他指出，維持英語勢力於不墜的一個原因是英語國家掌握了豐富的物質的(material)與非物質的(immaterial)方面的資源，這包括英語師資，教材，單一英語工具書籍(monolingual dictionary)，英語知識，教學方法與技術。英語國家在其殖民領地，宣揚純粹標準英語，強調透過單一英語學習英語的必要性，壓縮了雙語或多種語言存在的空間，使其他語言失去與英語競爭成為支配語的機會，因而鞏固英語結構性的權力。

英語的優勢地位無疑是建構的結果，在英國殖民時期，其建構的策略通常是殖民者利用限定只能有少數精英能接受英語教育的語言教育政策，壟斷教育資源，剝奪其他勞工階級學習英語的機會，防堵非精英份子在社會向上攀升的流動性，因為唯有以如此的語言教育政策才能維持社會階級的穩定，保證被殖民者勞力供應的不匱乏(Clayton , 1999: 148)。英語因此被利用為壟斷殖民者資源，剝削被殖民者勞力的工具。澳洲語言學者Alastair Pennycook(1998: 4-5)也在解除英語為國際語言迷思的研究中，曾相繼從文化

政治，國際關係理論及殖民論述角度來分析並論證英語之被論述建構成優勢語言的現象。他從殖民者用降服馴化被殖民者的二元對立觀點--自我/他者，文明/野蠻，優/劣--來分析英語之得以維持其優越性，持續傳播的原因。他認為自十九世紀至今，英語語言政策和殖民論述與殖民意識形態間保持者親密的關係。英語是製造和反映殖民意識形態的場所。因為英語所代表的是「文明，理性，進步，現代」，所以它被認為是能帶給英語帝國殖民地人民「文明，知識，財富」的工具。二次世界大戰後，英語及教育的援外計畫也是建立在已開發國家是「進步，現代」的假設上。

在英語主導的網路活動中，英語能力的強弱似乎扮演著決勝的角色。在網路空間，舉凡密碼的設定，網址的命名，文件內容的書寫傳遞絕大多數都以英語呈現。英語能力強者能宰製網上新聞的傳步，盤據討論的場域，主控遊戲規則。網路所提供的主要的功能之一應該是網路使用者能自由自在地進行討論與對話活動，然而，當英語成為主要的網路溝通語言時，使用者對英語語言字彙，語法，語義的掌握能力成為溝通是否能成功及愉悅的關鍵條件之一。依據 Lockard (1996:5) 所說，非英語系國家的人，常因在網路上使用非標準化，劣質的英語而遭到更正，訕笑與歧視。當然，非英語系人士因英語語言表達書寫能力的相對弱勢，在虛擬世界中承受如此的遭遇其實是和在真實世界所經歷並不相上下。但是網際網路資訊的開發，使資訊科技原本落後，經濟條件差，無法擔負硬體設施使用網路資訊的國家感到孤立，突顯了原本存在於國家間科技技術能力的差距及資訊取得能力的高低。倘若網路資訊的設計再以英語為流通工具，這對非英語國家而言，無非是科技霸權之外的另一種語言壓迫。它方面，這也是形成資訊，語言，技術資本壟斷與集中的另一種手段，因為，英語國家利用其語言權力構築了另一項障礙，阻撓非英語國家與其競爭的籌碼，相對地，鞏固了英語國家或英語能力強者在網路的權力，維持其在知識，科技，經濟的優勢地位，以強勢單一英語為網路語言。

許多社會語言學者都憂心的指出，獨尊單一英語不僅會造成另一波語言帝國主義或語言的新殖民主義，同時也可能帶來全球包括語言生態等各方面不平衡的發展。

## 第二節 消費、媒體與通信

由於有關英語的論述中，總將英語和進步，繁榮，成功畫上等號，當代各國的語言政策便在這追求進步的需求中，決定了英語的功能性地位，而這也為英語國家能不斷輸出英語教師，提倡英語語言專業訓練及教學找到合法性的地位(Phillipson, 1992: 8)。英語教學工作被組織化，機構化，其目的之一是為援外服務，由此，透過對外的語言援助計畫，英語國家得以迅速傳播推廣其「國家」語言，但是將英語商品化卻是英語國家之所以能不斷在市場上持續銷售其語言，吸引消費的另一個原因。

David Crystal也認為(鄭佳美譯, 2000: 140-6)隨著電子力量的發現而出現的新科技，徹底改變了家庭及公共環境的本質，也為英語的發展提供了一些新方向。英國及法國從一八九五年起，即為電影藝術及商業發展提供了最初的原動力，因此十九世紀時，電影工業技術在歐、美已頗具基礎。但是，第一次世界大戰期間和之前幾年，歐洲電影工業的發展受到阻礙，主導權很快地移轉至美國，自一九一五年出現的長片、明星制度、電影大亨、大影城等，全出自加州的好萊塢。

因此，當聲音在一九二〇年代加入電影科技後，正是英語瞬間主導了電影世界。英語電影主宰了媒介，好萊塢不斷增加每年少數拍給廣大觀眾看的大製作的拍片量，例如，《侏羅紀公園》、《阿拉丁》、《阿甘正傳》等。如果發現有哪部充滿爆烈效果的電影不是以英語製作，是很不尋常的。根據一九九六年的《BFI電影電視手冊》(BFI Film and Television Handbook)，百分之八

十在戲院發行的電影都是英語片。雖然自一九四七年起，奧斯卡金像獎另立了最佳外語片這個項目，但仍大都是英語片的天下；其他大多數的影展也不例外，英語片還是非常強勢，以坎城影展為例，有半數的最佳影片頒給了英語片。

大部分接踵而來的技術發展都發生在美國。留聲機唱片很快地取代了圓柱唱片（cylinders）。美國第一個磁帶專利早一九二七年就出現了；哥倫比亞唱片公司在一九四八年時採用長時播放唱盤（LP）；所有主要的流行音樂唱片公司都出身英語。現存最古老的唱片品牌，就是一八九八年成立的哥倫比亞唱片公司；其他則有在一九三一年與哥倫比亞唱片公司合併成EMI、源自英國的HMV公司；還有一九一六年創建於美國的布藍茲維公司（Brunswick）和一九二九年在英國創立的迪卡唱片（Decca）。

一旦現代流行音樂登場，幾乎全成了英語的天下。英國和美國這兩個主要英語國家的流行樂團，包括美國的比爾·哈雷（Bill Haley）、彗星合唱團（Comets）及「貓王」艾維斯·普里斯萊；英國披頭四合唱團、滾石合唱團，很快地主導了唱片界。追逐流行歌手的廣大歌迷，成了一九六〇年代例行出現的世界景象。再也沒有其他的單一來源可以像流行音樂一般，快速而廣泛地將英語傳布給全球的年輕人。一九九六年，英國國家廣播公司世界服務機構的流行音樂製作人雷諾（Nick Reynolds）在英語聯盟期刊《和諧》（Concord）上寫道：「流行音樂實際上是過去三十年來，英國唯一可以領先全球的領域，英國現在仍是這個星球上的流行音樂工廠。一九九〇年代，國際流行音樂環境上的英語特色尤其非同凡響。雖然每個國家都有用該國語言演唱的本土流行歌手，也只有少數幾位能躍上國際舞台，而似乎唯有唱英語歌才能達到這個境界。一九九〇年版的《企鵝流行音樂百科全書》（The Penguin Encyclopedia of Popular Music）是一本相當實用的指南，在其收錄的五百五十七個團體中，有五百四十九個團體（占百分之九十九）全部或主要使用英語工作；在一千

二百一十九個獨唱家中，有一千一百五十六個人（占百分之九十五）唱英語歌，很顯然與這些歌手的母語為何毫不相干，就像在一九七〇年代擁超過二十首暢銷金曲的瑞典團體阿巴合唱團，在其整個國際事業生涯中，也是完全使用英語。英語透過流行歌曲為媒介，可以說只要有收音機的地方，就聽得到英語。在咖啡館、公車站、電梯，或是任一城鎮的任一戶人家窗間飄出耳熟能詳的英語副歌，是一件很稀鬆平常的事。有時，這真是令人絕望的根源！當我們想完全擺脫英語遠行，然而英語卻亦步亦趨，隨著我們踏入渡假地點的夜總會，出現在最新的前二十名歌曲排行榜上；生日快樂歌在孩童的生日派對上廣為吟頌，要找出真正的本土音樂恐怕是難上加難。有些評論家便曾提過，西方流行音樂已經威脅到各地傳統民族音樂的存亡。

又 David Crystal（鄭佳美譯，2000：159-161）認為，假如我們說英語真的是國際溝通傳播媒介，那麼它在郵務、電話系統及電子網路等通信事業上更是直接而明顯地使用。然而，我們卻難找出這些領域使用英語的相關資料。沒有人會在書寫信件時檢查是否使用英語書寫；也沒有人會特別注意電話交談中所使用的語言；只有在網路中，因為所留信息並未受一定接收時間的限制，我們才有可能在較長的時間中去體驗出，原來日常通信中竟如此仰賴英語。其實，光憑美國在一九九二年發出的信件總數（約一千六百五十億件），就比全球非英語國家所發出的信件總量還要大。事實上，假如真要拿美國和其他國家相比的話，美國處理的郵件總數量將近占全世界總數的一半。即使我們估算大約有百分之十五的美國人說英語以外的語言，而且從不用英語書寫，全世界依然有百分之四十的英語郵件是由美國發出的。有一個大量被引用的統計資料顯示，全球有四分之三的郵件是用英語來書寫的。假如我們想想，有多少人在各自國家的不同企業中，以英語為正式通信工具在工作，那麼以上這個數字就相當有可能；不同國家的科學家彼此通信時，總是使用英語。郵件的資料統計數字頗能反映之前提到的國際社交功能，英語又再被廣

布開來。但這倒是沒有一個精確的估算值。

英語是如何在電腦網路事業中成為主流的優勢語言。在此同時，也有一些科學技術上的理由在鞏固著英語的地位。首先在網路系統中關於傳送資料的設定是使用英語字母。它使用了一組一組的字串（Latin 1），並未有可供分辨的符號，被傳輸為七位元的「美國資訊標準交換碼」（ASCII）。而八位元碼（Latin 2）以及一組富有可區辨符號的字串，接著發明出來。而在發展更成熟的設計技術時，大家也努力創造多種語言系統。主要的問題來自全球必須標準化的趨勢，包括了有關資料陳述和操控的問題，尤其是字串的選定、加密和轉換、資料顯示的問題（這類問題的關鍵在於書寫系統的指令，或是如何將字串適當呈現在螢幕的影像範圍中），以及資料的輸入（像是不同的鍵盤配備與技術）。許多特別的解決方法開發出來，卻又帶來各方法間彼此相容與否的問題，這就限制了網際網路實際上無國界的傳輸功能。讓所有網路伺服器和使用者的間都能溝通無礙，不管是什麼樣的資料都能順利傳送。然而，不管你正在尋找國際電影理論中有關小片段剪輯的法國知識分子；或是正對一組最新發現的原始化石產生興趣的日本植物化石家；或是關心魔術強生投籃的美國青少年，你還得具備良好的英語素養！因為只有在使用英語的時候，全球資訊網才會乖乖配合，幫助你順利進行工作。

出國旅遊的理由不僅花樣繁多並且各異其趣，從例行的商務拜訪、渡年假、宗教朝聖、體育競賽，到軍事調停都有，而且每一趟旅程都會產生立即的語言結果，因為人們必須口譯、學習、甚至被迫使用別種語言。長久下來，這股國際旅遊的趨勢便發展成一股重要的影響力。假使目前有朝向使用世界英語的活動，我們預期在國際旅遊方面將會特別明顯；事實也的確如此。以觀光業為例，全世界的國際旅客在一九九三年就超過了五億人，美國是旅遊消費最高、也是觀光收入最多的國家。根據一九九二年世界旅遊組織（World Tourism Organization）的統計，美國在旅遊業上的盈收超過五百億美元，恰好

是其競爭對手法國的兩倍；而美國在旅遊業上的花費近四百億美元，高於德國和日本（David Crystal，鄭佳美譯，2000：146-9）。「錢」對觀光業實在太重要了，因為畢竟觀光業要靠旅客有多餘的錢在假期中消費。所以，世界上許多觀光點的商店櫥窗，幾乎都是英語的標誌；餐廳的菜單也往往會同時提供英語和當地語言；像美國運通、萬事達卡這些信用卡也大多以英語標示；就連時常流連觀光勝地的窮苦民眾，也勉力用極為有限的外語來兜售手工藝品或乞討，而這些外語，多半是某種形式的洋涇濱英語。相對的，對那些因套裝旅遊行程、商業會晤、學術會議、國際會議、社區集會、體育活動、軍事占領和其他「官方」集會而置身國際旅遊的人而言，交通和住宿方面都要透過英語居間來輔助；包括國際班機和輪船上的安全指示、飯店中的逃生流程資訊、前往重要地點的指引，現在愈來愈趨向以英語搭配當地語言來表示。大部分繫緊安全帶、認清救生艇位置、查明逃生梯地點等注意事項，也往往提供英語的說明。在某幾個城市，偏用英語的趨勢尤為明顯。有一位說英語的旅客在一九八五年去過東京，他發自己如果沒有英語版的地圖，根本無法隨意行進；可是，到了一九九五年，英語標示的路標已隨處可見。

另外英語在有關安全方面，已經成為一種掌控國際運輸工具的媒介，尤其是空運及海運。當全球旅遊業逐漸成長，旅客及貨物的運輸也就比過去更為悚速而省時地到達世界各地。相對的，對從事海空運相關人員有數種語言背景的需求，也愈顯重要，共同語言的價值更是水漲船高。英語長久以來已經是一種獲得認可的海上國際語言，而近年來人們也企圖將之去蕪存菁，使其使用起來盡可能地便利。比從前更大、更快的船從事更為懾人的海上冒險；運輸路線不斷改變，引起新的海上糾紛；廣播和衛星系統大大擴張大船隻的通訊範圍。因此，海軍需要更為清楚精確的用語，不能模稜兩可，以減少在傳遞及接收訊息時造成困惑或混淆。第二次世界大戰前，英語掌控飛航，成為正式航空用語的情尚未成型。直到一九四四年同盟國的領袖在芝加哥開

會，決定要為戰後全球民航系統打下一些基礎，於是創立「國際民航組織」(International Civil Aviation Organization)。幾年後，他們決議若當飛行員和塔台控制人員使用的語言不一樣時，應以英語為飛航的國際語言。這很明顯選擇了英語作為共同語言。同盟國的領袖講英語，主要的飛機製造商也講英語，戰後大部分的西方飛行員（有很多人曾經是軍機飛官）講的也是英語（David Crystal，鄭佳美譯，2000：149-151）。

### 第三節 教育及其它

英語是獲取世界上大量知識的媒介，尤其是在科技方面，而知識的獲取也算是教育事業的範疇。當我們研究為什麼許多國家這幾年來都把英語當作官方語言，或將英語列為學校教育的主要外語時發現，有一個最主要的原因就是英語的教育功能，這也是最普遍的想法。一般主流觀點是，比起學習其他語言，一般人還是較想藉由學習英語來接觸各個知識領域中的最新想法和研究。關於這方面，觀察英語在使用上的改變是相當重要的。根據 David Crystal（鄭佳美譯，2000：156）《英語帝國》一書，在一份一九八一年的科學期刊上，研究英語使用情形的報告指出，在當時有百分之八十五的生物和物理論文是用英語寫成；而醫學論文的英語使用比率則有點落後，只有百分之七十三；數學和化學則落後更多，分別是百分之六十九和百分之六十七。然而，在之後的十五年當中，這些領域的英語使用率有了重要的成長。以化學來說，有超過百分之三十的使用成長率；而醫學則有超過百分之四十的成長率。而再接下來的十五年，成長數字想必更高。即使在本身就對語言學論文中，就有將近百分之九十是以英語在《語言學摘要》中發表；在電腦科技中，甚至有更高的比例。

自一九六〇年以來，英語已成為許多國家中習得高深學問的普遍工具，即使在那些未賦予英語官方地位的國家亦是如此，例如，荷蘭許多先進的學科就是以英語教授。假如大部分學生在他們的專題論文和相關期刊上都必須經常使用英語，那麼為了應付那些在學習上不斷遭遇語文問題，以英語教授那些課程確實有其意義；有個論點甚至說英語和科學間的關聯較具有說服力。但是最近對於是否該使用英語作為共同語言，也抓起了另一番戰。因為大專學院在迫於壓力下之使用英語採課，同時大量吸收了來自世界各國的學生，致使授課者必須面對使用各式交錯語言的學生。

在過去三十年，英語教學（ELT）在全球成為主要發展的事業。由英國文化協會（British Council）的工作擴張出去的發展規模似乎可以說明這個趨勢。一九九八年，英國文化協會已經在全球一百零九個國家擁有辦事處，推行著文化、教育及學術交流等事宜。一九九五到九六年間，全球有超過四十萬的人才參加由這個協會所註冊認可的英語考試，其中超過一半的應試者將英語視為外語。一年中有十二萬名學生在英國文化協會的教學業單位中學習英語，或藉由英語當媒介來學習其他技術。若把世上其他好幾千個致力於英語教學的學校或教學中心都算進去，英國文化協會預估，到西元兩千年會有超過十億人口在學習英語（David Crystal，鄭佳美譯，2000：157）。

Phillipson(1992)曾指出，盎格魯中心觀(anglocentricity)及英語專業主義(professionalism)是造成英語之所以在曾遭英語殖民及未殖民國家快速傳播，成功弱化被殖民者意識的主要二個原因。在全球經濟時代，英語再度被商品化；英語傾銷至全球的結果，使得英語是全球最熟悉，最親切，最實用，最合適的共通性語言的印象不斷地被繁衍與增強。和英語相關的教材，教育課程，師資培育訓練計畫再度成為英語國家在本土吸引非英語系國家採購的商品，也是其向海外推銷的主要輸出品。語言是文化的一環，而文化則承載著意識形態。英語的傳播顯然助長了經濟資本主義及全球文化的開拓，成為強

化全球意識的工具。隨語言輸出的是英語世界的文化，資本主義思想，價值觀與意識形態。由英語世界所編寫的教材(包括教科書，錄音影帶)多以英語中心的觀點出發，未能顧及非英語與英語世界間存在的文化，價值觀等諸多差異。被動接收英語教育的非英語世界教育者雖呼籲要重視本土的文化，應以英語為工具撰寫以本土為情境背景的教材，然而，在相對比例中，顧及本土的英語教材仍居少數。因此，如何英語作為國際共通語言的態勢不變，當英語的學習成為全球越來越多人的功課，英語的學習目標當不應只停留於表相語言符號的學習或表面語言的日常溝通，而是能認知英語未來的演變，擺脫以往以英美為中心的英語標準，更深入全球多元的英語世界，培養文化的自覺，掙脫英語語言文化殖民的窘境，養成能自在進出英語主流的論述世界，挪用，批判，或顛覆其論述的能力。如Warschauer(2000)所建議的，認知到英語在全球的地位，使用英語，打破成規，以挑戰語言強弱勢所形成的不平等狀態，也應該是學習的目標之一。

像Phillispon一樣，Pennycook(1994：42-9)也將矛頭指向英語國家教育援外計畫，不過，他從國際關係，外交政策角度，更深入檢驗語文教育被西方開發國家利用於推廣其現代化模式。冷戰期間，已開發國家認為教育是帶動一個國家進步發展的主要力量，所以積極透過援助性教育計畫課程，協助未開發國家發展，以邁向現代化，接受西方現代化價值，資本主義模式，但是已開發國家以宣揚西方資本主義，現代化的教育計畫，非但未能對其協助的國家帶來公平社會，反而因強調現代，犧牲傳統，重視資本主義，深化社會的不平等，複製西方知識，使未開發國家的大學只是西方知識的消費場所。

(David Crystal, 鄭佳美譯, 2000: 88-9) 美國語言學家卡楚 (Braj Kachru) 曾建議將英語在世界各地傳布的情形用三個同心圓來表示，分別代表各地人民學習英語的方式和目前使用的狀況：

· 內圈指的是英語的傳統根基，也就是以英語為主要語言的地區，包括美國、

英國、愛爾蘭、加拿大、澳洲及紐西蘭。

．外圈則指在非本土語言環境下傳布英語，並使之成為該國主要慣用語的早期階段，並在多語環境下扮演重要的第二語言角色。包括新加坡、印度、馬拉威等五十餘國。

．擴張圈中的國家雖然不曾有被內圈成員殖民統治的歷史，或給予英語特殊的行政地位，卻都認可英語扮演國際語言的重要性，包括了中國、日本、希臘、波蘭等，其他國家也持續逐步增加中。在這些地區，英語被當成外語來教授。

而在談論當英語被英語資本主義國家包裝成為世界性的商品(English as a world commodity)，在世界各地以各種形式被販賣時，英語的語言版圖和相關企業就在「需求與供應」的商業消費模式中找到不斷擴大的機會。而英語文教學出版者在世界各地所發揮的行銷政策與手法的確是將英語成功推向世界一股不可忽視的力量。編著者，出版商，教材代理商，教學者，語言機構長期以來形成了相當緊密的共謀利益網絡。英語國家以其語文為最大資本，不斷經由出版商業體系依市場需求進行包裝製造，非英語國家英語學習者成為最大宗的消費群。和其他學科領域相比較，恐怕沒有一門學科的學習教材能像英語文教材如此繁複，零亂，炫人耳目。

從平面印刷教材，工具書，到視聽錄音帶，錄影帶，光碟，英語文教材和科技媒體的發展一直保持著密切的結合。出版商，教材編寫者可以依各種不同的需要，程度，內容，背景，年齡及地區，撰寫出版五花八門的教材，而似乎沒有一種教材能真正地符合或滿足教授者與學習者的需求。此外，為因應市場需求或協助學習者通過英語國家所訂定的語言考試要求門檻(如託福測驗等)，各種在非英語國家私人設立的英語語言教育機構成為另一個吸納英語師資，傳銷流通英語的商業機制。臺灣滿街林立，良莠不齊的英語補習機構，在學習者尋求英語致勝的萬靈丹或舒解其在正規學制中英語學習所

遭遇的焦慮與挫敗感的過程中，扮演了相當的角色。學習者在渴望能駕馭這項普遍認為可以協助他們通向所謂成功之路，提升其社經地位的語言工具，皆投資不菲，間接穩定了英語文資本市場的地位。

## 第四節 小結

十七及十八世紀，英語是世界上首屈一指的大英殖民帝國的國家語言；而英語在十八及十九世紀時，仍為工業革命發源地 英國 的國家語言；到了十九世紀晚期至二十世紀初期，英語是世界經濟龍頭美國的國家語言；最後，當新科技為語言帶來新機會時，英語在各行各業中，出線成為首席用語，縱橫出版業、廣告業、廣播業、電影業、錄音業、交通業與傳播業。當然，英語也是在二十世紀最初的五十年中，居於國際政治、學術及社群溝通與對話的領導語言。英語現今的世界地位主要是以下兩種因素綜合的結果：十九世紀末達於鼎盛的英國殖民力量擴張，以及二十世紀美國經濟強權崛起；而美國正是讓英語繼續維持現今世界地位的解答。美國在世界上以英語為母語（包含混合語）的人口中占近百分之七十（David Crystal，鄭佳美譯，2000：88），這樣的優勢，再加上政治及經濟的支撐，目前讓美國人對英語將來的發展享主導權。

二十世紀的電腦發展幾乎可說是美國事務，網際網路發源於美國，而讓它發揮實際效益的網際網路使用者幾乎全是美國人。在網路擴展的時代，從首要的硬體建構到最好的軟體系統，所使用的語言型態全是『美國製』。深受限制、不合自然的低階電腦語言，無可避免地會受到程式設計者所用的母語來影響，而這些程式設計師大部分是使用英語。美國電腦企業家比爾·蓋茲（Bill Gates）於一九七七年發展出來的一套微軟作業系統（MS DOS）裡，這套系統在一九八一年也被「國際商業機器公司」（IBM）所採用到它生產的電腦中。

一般皆認為，目前全球有超過一億一千五百萬部使用中的電腦是由電腦業龍頭 I B M 所製造。最新的一套操作系統，仍然展現了英語的影響力。

## 第四章 文化全球化下之台灣英語學習風潮

在延續上一章文化全球化的英語帝國，本章除了將台灣的英語學習風潮呈現出來外，也想藉由上一章之論述架構，解析在文化全球化脈絡裡的英語學習風潮，試著以文化全球化來解釋台灣的英語學習風潮，我們可以瞭解到，其實台灣的英語學習風潮，就是文化全球化的英語帝國之縮影，由此我們不難理解，英語外籍教師在台灣的文化優勢建構的成因了。

本章首先，就台灣英語學習風潮，加以歸納呈現，在台灣，英語學習已變成了全民運動。之後以文化全球化的架構來解析其風潮形成的原因，近年來，英語學習形成了一股狂熱的風潮，除了國際化的理由外，各階層的民眾，更把學英語當成是一種時髦，或自我能力的提昇，或實際的出國之用，等。再加上網際網路的興起與媒體的宣傳，如廣告，報章，視聽娛樂等，好像給人一種「英語無所不在」的印象。

### 第一節 台灣英語學習風潮

首先可看到在台灣，各種以英語學習為訴求的補習班，大行其道，其中以學校園環境及外籍師資營造英語環境之英語夏令營和遊學都是近十年來興起成為學習英語的一種新的管道。又這股英語學習熱潮在台灣所造成的學習旋風，更可由年齡之區分，下列的機構於是因應而生：

雙語托兒所/雙語幼稚園/兒童英語班

國中英語補習班 /高中英語補習班/遊學留學先修班

成人英語進修班 /銀髮族英語會話班

而這些機構的設立皆有其號召及用途，一、二、三項中最常見的廣告詞不外乎：不要讓孩子輸在起跑點上。讓孩子自然而然的習慣兩種語言。廣告文宣上的小孩不是頭戴博士帽，就是在電視上流利的跟外國人溝通。許多廣告詞都會暗示，越早接觸外文越好，小孩子的語言吸收能力極佳，錯過了將來要學起英語就是難上加難。

至於國中高中這種升學傾向的補習班，大部分是運用補習界名師做號召，及利用英語在聯考中範圍不明確，好壞落差大的特性，成為補教界的除數學外，台柱科目之一。更不能忽略的是，越來越風行的海外留學、遊學機構，及坊間補托福、GMAT、GRE的補習班，經濟能力的增強使得現在出國遊玩的國人很多，想出國拿個文憑學位的人也比比皆是。

對於成人學習英語，一方面也是工作上的需要，例如像秘書或有外國客戶的公司，或是純粹是想自修。這類補習班大多都會用一些社會上公認有公信力，或在實物經驗上有所增進的教材內容來吸引消費者，例如它會教你如何看懂英語報紙，而它的教材很有可能是時代雜誌。而銀髮族英語班就比較類似宣傳「活到老學到老」的概念，以及「跟得上時代的脈動」這類大帽子來引君入甕了！

為了實地瞭解英語補習班的概況，筆者從教育部的教育統計資料（<http://www.moe.gov.tw/>）中的補習班對各地區的家數統計中，將英語補習班的家數分離出來，試著與該區的補習班總數作比較。而筆者特擇取，以英語補習風氣較盛行的都會區為例，分別為台北市、台中市、嘉義市及高雄市，又為了瞭解純以英語補習的家數為何，筆者也將一般以國、英、數為主要訴求之文理補習班之家數，將其排除於本統計之外，筆者的意圖在於瞭解英語學習風的盛行程度為何，除了文理補習班之外，在台灣竟有為數可觀的單單以英語為訴求的補習班，更說明了台灣的英語學習風潮的盛行，以下為筆者所整理出來的統計資料：

地 區 \ 家 數	合格立案補習班家數	立案英語補習班家數	英語補習班所佔比率
台 北 市	1204	396	33%
台 中 市	712	210	29%
嘉 義 市	215	87	40%
高 雄 市	1079	430	40%

( 資料取得日期為 05/23/2002 )

由以上的統計分析說明了，在台灣有為數可觀的補習班，單單以英語學習為訴求，就有各種需求的學生上門，若加上文理補習班的英語授課，其家數會更加可觀，只是筆者所要檢視的是英語單科的學習，故沒有將文理補習班，納入統計數字當中，旨在證明，在台灣的英語學習風潮。在此筆者也蒐尋出，關於知名補習班體系<sup>12</sup>，真是琳瑯滿目，又從這些資料來看，英語被視為一項重要才藝，也是才藝補習班的主要項目之一。(勁報，簡竹書，2002-2-16)而全民學英文的熱潮，坊間英語補習班最敏感。以去年為例，英語補習班的業績，不但沒有受到不景氣影響，業務量反而逆勢成長了20%到25%；而過去向來以學生為主要客戶的補習班，這幾年的客戶當中，多了不少30多歲的年齡層。

另外有關於英語學習的雜誌及教材，除了筆者年代所熟知的《大家說英語》外，現在雜誌及書報類別<sup>13</sup>也是五花八門，不勝其數，各家為了在競爭激烈的市場中，爭得一席之地，無不使出渾身解術，而《大家說英語》也不例外，一直是以廣播的教學型態為主，配以光碟、CD、卡帶等輔助教材。然而隨著近一年來國、高中英語加考聽力，小學開始教授英語課程，網際網路的盛行，加上企業加速國際化腳步等，帶來全民學習英語的熱潮，整個學習環境的更

<sup>12</sup> 以下資料來源網址為 [http://kse.kids.yam.com/kids/kids\\_langacq/kids\\_lang/kids\\_english/kids\\_engclass/index.html](http://kse.kids.yam.com/kids/kids_langacq/kids_lang/kids_english/kids_engclass/index.html) 2002/05/27  
詳見附錄三。

<sup>13</sup> 以下資料來源網址為 <http://www.fmp.com.tw/typ001a.php?p=LLN> 2002/05/27 詳見附錄四。

動也激發《大家說英語》開闢電視教學節目的構想。在多媒體的世代理，為滿足大家的需求及迎合時代的腳步，除了以往的廣播外，其觸角也擴展至電視教學節目，同時也結合網路的英語教學，來符合網路族的需求，由此可見英語學習的風潮，不是單憑想像而來的。

這些林林總總加起來，還不能包辦所有想學英語的英語市場，因為還有另一項大宗，那就是英語叢書，繼續蠶食著剩餘想學英語的人，只想學某方面的英語，或是沒那麼多錢補習的人。上述的出版品是以文本本身的內容為號召，還有一類是以作家的個人經驗或魅力出發，英語高手或老師出面現身說法，計有：張雅琴學習英語法、我學英語有撇步（鄭開來）、英語小魔女（鮑佳欣）、SHOW出美國話（吳大為）、辣妹老師教英語、食用英語（徐薇）我如何學英語（DAVID王）……等，不勝其數。

除了規規矩矩的教材取向和花枝招展的名人取向，還有一類是整個出版社的傾巢而出，務求將所有學習英語的族群都囊括其中，例如學習出版社就專門以出英語學習的書著名，例如：交筆友學英語、和外國人溝通技巧等。更別說一般最容易見的旅遊英語、觀光英語、商用英語，秘書英語了。還有一些沒有名氣的小出版社，也沾點邊湊合的出一些英語隨身讀的口袋書，在市面上濫竽充數。而這些除了呈顯出英語的學習風潮外，也讓人感同深受。

## 第二節 台灣學習英語的熱潮之成因

故上述台灣學習英語的熱潮的呈現後，接下來我們將以前章的文化全球化討論的架構為本，將這些林林總總的現象的成因，解析如下：

### 一、語言帝國主義 準殖民主義與網際網路興起的影響：

就如前章的討論，自從工業革命後，歐美國家實力大增並開始在各地“宣

揚國威”，相較之下，亞洲諸國是如此積弱不振，為讓自己國家更加富強，幾乎各國政府到派員到國外學習，好讓自己的國家也變成如此的強盛。再加上第二次大戰之後的“後殖民主義”，歐美國家將他們的文化經濟透過媒體或各方面傳達給我們，讓我們感受到，他們真的很棒，所以我們要向他們學習，而這樣子的心態也就讓英語學習更加蓬勃。兩次世界大戰後，美國躍升為世界大國，英語也隨之升級，戰爭期間的英語廣播宣傳成了自由的象徵，戰後更為了拓展美國的影響力而發展英語教學(TESOL)成為學術領域，向各國輸出語言文化之教學，進而達到文化收編的目的地。而以台灣與美國的密切關係而言，台灣出現英語學習的熱潮，是無可厚非的，以歷史的角度來看，是其來自有因，尤其最近幾年，網路的興起，更助長其以英語為工具的文化霸權的傳播，以台灣而言，根據網路評量機構 NetValue(2002/04/19)的公布最新調查顯示，台灣地區的家庭連線上網普及率達42.3%，而加拿大「安革斯瑞」(Angus Reid Group)公司(2000/09/11)公布一份針對十六個國家學生在學校和在家使用網際網路情形的調查報告，其中台灣學生在學校的上網率高居第三，僅次於瑞典和加拿大，從以上數據看來，其影響將是深遠的，且隨著網路的普及率的增加，其趨勢也是會有增無減。上網已經是日常生活的一部份，就像每天喝水一樣，是一種不可或缺的糧食。而網路上的世界並不是現實生活中那樣侷限在一地之中，常常我們都必須接觸到國外來的資訊。最常見當然就是每一個網頁的網址——都是完全由英語組成，再者，大多數的應用軟體程式都來自國外，可想英語的學習風潮，其來有自。

## 二、社會心理的影響 時尚流行與崇尚外來文化的心態：

在第三章的論述當中，歐美文化的學習風潮及英語被英語資本主義國家包裝成為世界性的商品，在世界各地以各種形式被販賣時，台灣也掀起了英語的學習熱潮，而台灣的英語學習風潮，就在此效應下，開展出來。故在職場上，英語是晉升的利器，許多公司乾脆直接刊登英語的求職廣告，這也連帶

的使得家長們都希望自己的子女將來英語能好一點，就早早的把小孩送進英語補習班練就一口流利的英語。此外 對許多英語不佳或以前對英語沒興趣的成人而言，在台灣逐漸走向國際化的同時，他們也同樣面臨要與國外公司交流，因為工作上的需要 他們也必須再學習英語。父母望子（女）成龍（鳳）的心態有了新的形貌：學英語的孩子不會變壞，別讓孩子輸在起跑點上。為什麼要學英語？小孩子會回答：“爸媽要我學，我就去學了”。國高中的學生會說：“因為英語是必考科目”。大學生會講：“課本都是用原文書，不會英語不行”社會人士的說法比較多，但不外乎都是“工作需要”、“出國旅行要用”等。而大家都非常強調一點，那就是“英語非常重要，所以一定要學好英語不可！”

在現今台灣社會之中，舉凡電影，音樂，書報雜誌，衣物，電器用品等，很多都是由西方社會所引進。因此，在日常生活中，我們接觸到英語的機會也愈漸頻繁。許多商品廣告的宣傳台詞中，都不免出現中英語夾雜的現象，以吸引年輕族群並藉此創造諸如「青春，活力」等的商品形象；似乎只要與英語牽扯上那麼一丁點的關係，就可以稱得上是跟得上流行的腳步。台北的好萊塢餐廳推出「吃飯練習說英語」的活動；再說空中英語教室的「音樂晚會」，有聲光十足的舞台短劇，有非常好聽的英語歌，有輕鬆逗趣的遊戲，保證英語變得更好，人也更快樂；另外，還有最近慢慢流行的「打電話」或「上網」學英語，分別標榜“隨Call隨聽”，“網來美國，暢行無阻”。

新商品、新科技、新偶像、新行銷方式的結合使得相關產品大量出現，並結合其他商品形成新熱潮，對許多台灣的青少年而言 英語已是一種不可少的語言，不懂英語，在資訊的獲取上 必定會造成某種程度的困難，在與朋友的相處或談天中 沒有一些基本的英語知識，會讓人有種不是同類的感覺，因此，學習英語已是時下青少年生活當中不可少的一部份。英語的熱潮在台灣近幾年來是愈來愈風行了，全國上下男女老幼無不積極投入學習英語的行列，小從兒童英語、大到成人英語的補習班可是處處林立，學習英語似乎是

一種必要的趨勢。而一般大眾對於外國回來的人或說得一口溜英語的人，總是會投以羨慕及崇拜的眼光。因此英語便成了“有水準“的另一種標誌。許多的中文歌曲裡總是要夾雜幾句英語來顯示它的國際化，就連台語的“ㄌㄨㄨㄨ ㄨㄨㄨ ㄨㄨㄨ ㄨㄨㄨ“都可以翻成“S P P“。英語浪潮的侵襲層面是這麼的廣，生活裡到處充滿著英語字，這就使得不懂英語的人便成了“另類文盲“，所以，學習英語的腳步得加快點，才能應付日新月異的時代變遷。

會說英語，在這個時代並不稀奇，但英語說得好可能暗示著：你的教育水準較高你很有可能擁有一分需要跟外國人打交道的工作？（好工作及錢多的工作代表）；你很有可能在國外留過學或常出國；你甚至有綠卡，有雙重國籍；你是個具有國際觀的人，可能在家常看NATIONAL GEOGRAPHY、DISCOVERY、CNN，沒事會逛誠品，看看烏克蘭來的芭蕾舞團。有品味且有相對應的消費能力。這一切的一切，都在暗示著你是一個中上階級，台灣的中產階級過剩，需要外來的文化來把自己提升成更有格調的一群。

外來文化的入侵早在許多年前就開始進行了，如McDonald所造成了美式食物的旋風，又如大家耳熟能詳的廣告用語：“Trust me you can make it!” “Just do it!” 早已變成了年輕人的口頭禪，而前一陣子撼動許多人心的鐵達尼號中的對白：“You jump! I jump!” 更成為了耳熟能詳的新用語。而國人崇拜外國藝人的程度更是超乎想像，每每當外國藝人來台訪問，中正機場總是擠的水泄不通。故外來風更是一道擋不住的潮流，精神層面上有西洋音樂電影的流行、外國名畫的展覽、及文學作品的翻譯，而實質生活上的美式速食店、流行時尚的衣著、化妝品等都可顯示英語已經進入了台灣的文化。

### 三、媒體的影響

又延續上一章文化全球化，所受媒體之重大影響，而英語是媒體使用的最強勢語言，隨著好萊塢電影大行其道（不勝枚舉），美國電視影集不斷地引進（例如X檔案），西洋流行音樂的風行，在在都顯示了我們是生活在一個到處

充斥著英語的社會。各類報章雜誌（像是最有名的空中英語和China Post），新聞媒體（例如ICRT），莫不在含辛茹苦地教大家說英語，英語儼然已經成為了所謂的全民運動。所以我們可以在電視上看到英語小魔女蹦蹦跳跳教英語，所吸引的年齡層從幼稚園小朋友到上了年紀的阿嬤都有。

在報紙上，天天都可以找到教大家說一句英語的專欄，還有不定期的專欄介紹有關於生活化的英語，學英語，聽英語的方法。至於英語的報紙除了最常見的China Post之外，還有適合國中生讀的Taiwan Student News。在書店的雜誌架上，更是可以找到各式各樣的英語學習雜誌，有入門者用的大家說英語，難度高一點的Time Express，還不夠的話，你甚至到處可以買一本Newsweek和Time。英語小魔女出了一集還不夠，還要出續集，甚至小魔女的媽都要教大家怎樣培養小孩說英語；「辣妹說英語」更是吸引住了男孩子的目光。MTV頻道上有吳大師給你Go West，還有其他數不清的公眾人物要教你怎樣學英語，可見英語已經完全滲透我們的日常生活，你就算不想學，每天還是會不停地有機會接觸到他們。

台灣上上下下似乎都認為英語是必須的 因此 坊間不斷有新的“快速學習英語法”及新的英語學習教材出現，電視媒體中，也不斷的推成出新，不斷的有不同型態的英語學習節目出現，英語已經不再是單單是為聯考而準備的一個科目而已，學習英語已經是現代台灣人民生活中不可少的一部份，無論你是刻意培養環境去學習，或是在日常生活當中不經意的看到某些英語用法而記住它，在現代台灣的生活環境中，不可否認的，英語已是我們生活中不可割離的一部份了，也許，還有許多人還未曾發覺這現象呢。早期要聽西洋音樂大概只有在ICRT才能聽到，但現在幾乎每家電視台都會製作一個完全屬於西洋音樂的節目。其他如雜誌、錄音帶、錄影帶、光碟、報紙、周刊、月刊，其數量之多更是令人目瞪口呆，頭昏腦脹！

#### 四、國家需求與國際交流的教育政策

最後，我們在前章的討論中，也提到國際的交流與旅遊的趨勢，偏用英語的趨勢尤為明顯。英語在國際交流方面，已經成為一種掌控的工具媒介。同時英語是獲取世界上大量知識的媒介，英語已成為許多國家中習得高深學問的普遍工具。故台灣為求國際間的立足，在國家政策的需求（亞太營運中心的發展、工業升級與國際競爭）下，在結構上也認定英語教學的重要性，並提供國家資源創造學習誘因，並以各種法規將其制度化，以積極推動新的課程設計和教學學習。

台灣一直積極的想加入聯合國，並想成為亞太營運中心的設置點，又台灣正式加入W T O，所以提升國人的英語程度是刻不容緩的。而在網路及飛機的連結下，世界已經成為了一個地球村了，身為地球村的一員應該要具備有國際共通語言的能力，因此學習英語更可以讓你直接了解時代的脈動。在經濟方面，由於跟各國經濟上往來是愈趨頻繁，而雙方溝通的橋樑語言—英語更是生意上不可或缺的工具，因此各大企業公司均需精通英語的人才去洽談生意。而台灣加入WTO之後加速滾入全球化浪潮，各行各業紛紛意識到國際語言——英文的重要性，許多人開始重拾畢業之後就丟掉的英文課本，包括餐飲業等服務業、包括計程車司機、銀行行員，甚至，連以往向來與英文扯不上邊的警察、國軍，也都紛紛學起英文來，許多企業甚至是公司出錢請老師強迫員工學英文。學英文，似乎成了一種全民運動。

而產業結構國際化、出國旅遊全民化、國民生活中產化。世界村的國際接觸使得英語學習目標多樣化，不再只是為了學生考試。從兒童到成人到銀髮族，從商業到工作到旅遊到休閒，都出現特別針對的教學和教材，以配合日漸浮現的差異需求，也製造出英語的多樣性。台灣是一個島國，內部資源不如其他國家豐富，故一定要向外發展。所以進出口貿易是我國最主要的經濟來源，也因此國內也就很重視外語人才的培養。只要學生進入的外文系，那就是有“頭路”的保證。而近幾年來，政府要使台灣發展成為“亞太營運中心”，

需要更多的英外語人才，因此，學習英語似乎就變成了全民必須要做的事。而當教育部宣佈要從國小就要開始英語教學時，使得這樣的學習英語氣氛就更加沸騰了。

但台灣學生英語程度低落，相對亞洲的新加坡、香港英語教育成效良好，近來大陸上海、北京等城市也急起直追，而台灣英語教育遠遠被拋在後頭，托福成績竟與北韓相當。面對各界一再質疑我國大學生英語能力，包括台灣大學、中山大學、台北市立師院等學校紛決定設置學生英語能力的畢業門檻。台大決定自民國九十一年起，大學部入學新生起，在畢業前，必須通過由財團法人語言訓練中心舉辦的全民英檢中高級檢測的「聽」、「讀」能力測驗，才能畢業；教育部高教司表示，台大繼中山等大學後，要求學生具一定英語能力才能畢業，具有標竿作用，未來將有愈來愈多大學作同樣的要求。又在台灣必須加緊學習外語的腳步，英語能力要迎頭趕上，贏過其他國家的心理下，小孩子開始起步學英語就不能輸，教育當局無不呼籲各級學校必須加強英語教育，除目前已將英語教育延伸至國民小學，將英語教育實施向下延伸到幼稚園階段是可預見的趨勢，我們也將不難看見，在英語教育往下延伸納入正規教育的趨勢下，英語學習熱潮是有增而不會減的。

### 第三節小結

英語能力的習得，其實對於國際村裏的成員，是必備的重要工具，尤期外國資訊及科技的領先，若能經由英語達到提升自己在各方面的實力，故學習英語達到充實自己及與國際交流的目地，學習英語本身是值的鼓勵的。但若是因歐美的先進國家所形成的強勢文化，而對自己的文化產生自卑的心態，轉而的強勢文化產生認同並主動接受，就會變成一種崇洋心態的表現。而相

較於本土文化，外來文化的新奇、陌生自然吸引了人們的注意。「別人家的花總是比較香」在這種偏差想法的觀念下，使得我們在接受外來文化的刺激時，常常不經思考便一股腦兒的一頭栽入，只求速成，不欲深究。在這種心態下學習，不過是將他人的文化成果重新呈現，就像印表機重新影印，毫無學習效果。

所謂文化刺激，便是欲藉由與異國文化的交流，文化相互衝擊下產生新的火花，爆發新的思維，以促進自我能力（文化）的提升。在交流的過程中，非但要從中學習外國文化的優點，尚且要與本國固有文化相融合，兩者同樣重要，不能偏廢。只重視本土文化，完全排斥外來文化，不過是自己侷限在井底，失去與外界溝通的機會：打開大門全盤接收外來文化，忽略了本土文化的重要，終會失去自我、流失固有文化。過與不及，皆是不妥。故在面對外來文化的輸入時，最重要的是「接受」的觀念。不能只是接受對方的動作，只看見事物的表象；而是應體會對方的心意，深入瞭解其內涵，繼而與自我理念相對應，在此我們是否回過頭來看看，在台灣的英語學習風潮是否只是停留在表面的功夫而已，而不重視其本質。因此，「思考全球化，行動本土化」（think globally act locally）的全球與本土「齊頭並進」的策略，並汰弱擇精的保留本土文化及吸收外來文化的優點，而加以發揮，才有可能使我們的本土文化不致為全球化的潮流所淹沒，進而成為領導世界風潮。

## 第五章 英語帝國在台灣之英語教育

在接續上一章的討論，由文化全球化的面向下的英語學習風潮，我們對台灣的英語熱潮有更詳盡的瞭解，也由以上的討論，我們從各種成因來推論，也不難瞭解，在文化全球化的脈絡下，英語外籍教師是有其優勢存在，但筆者認為文化全球化的影響是外在因素。而在英語教育體系內，造成此現象的內在成因又為何？是筆者接下來，想要探究的。台灣英語教育與英語外籍教師的關係，在本章的分析，筆者想藉由台灣一般所使用英語教學法，來檢視台灣的英語教育問題所在。另外也藉由一般英語教學法來檢視英語教師的角色及應具備的技能，根據上述分析，筆者也參考相關文獻，提出英語教師，所應具備的涵養。而時下認為，只要把小孩丟到外籍教師身邊，或全程由外籍教師來進行教學的英語學習觀念，是否可達到預期的教學效果，希望藉由本章的分析來見分曉。

### 第一節 英語教學法在台灣

在文化全球化的英語帝國及台灣英語學習風潮的討論後，在科技進步的今天，英語不但是科學研究主要的語文，在工商業界中，英語的重要性居世界第一。不論就那方面而言，閱讀英語書報無疑能夠增長我們各種領域的視野；假如我們能更進一步涉獵英語文學與藝術方面的文章，則是更高層次的樂趣。可惜的是，在台灣學了十年以上英語，其成效是不彰的，聽與說部份，尤其不行。

台灣的英語教學可追溯到，從第二次世界大戰結束後，台灣五十多年來一直與美國保持密切的關係，學生們及一般社會民眾都非常熱衷地學習英語，

儼然蔚為風潮，英語也是台灣最主要的外國語言。一般而言，中學畢業生至少有六年學習英語的經驗，大學畢業以後大概都學了十年左右的英語。但是一般民眾英語的程度，最大的感慨是 遇到外國人士，啞口無言及鴨子聽雷。一般大學生花了十年的功夫學習英語後，學習成效上，似乎不盡理想，而台灣英語教育之內在問題所在為何，是筆者在本節所要探究的，。

而就筆者的觀察，先作了以下的推論：外籍教師的英語教學，之所以成為強大的需求，除了文化全球化所建構的外在因素外，另一個主要原因，是因過去英語教學的缺失，故一般人會錯誤地僅注重說與聽方面的能力，而認為只要把小孩放在外籍教師身旁，小孩就會很神奇的把英語學好，而忽略了教師的素質與教學品質等重要因素。其原因是：英語的學習曾是許多家長心頭的痛，學生時期受挫的經驗及職場上的體會，為了不讓自己的孩子落人之後，希望孩子將來比父母親強，於是為人父母者便習慣於催促孩子提早學習，「別讓孩子輸在起跑線上」的偷跑心理因應而生。而且在功利主義的價值觀下，要孩子學習多樣的才藝以補償父母心中的遺憾，完成父母自己童年未完成的夢想，且不願孩子重蹈自己學英語的挫敗覆轍，而希望孩子在英語「聽」與「說」的技巧上可以比自己強。

而針對台灣的英語教育的崇尚外籍教師現象，在本文第三章及第四章的討論後，對於外籍教師現象，已刻劃出清楚輪廓，故承續本文第三章與第四章的討論，藉由外籍教師現象文化優勢的建構，除了文化全球化的重要外在因素對台灣英語教育有重大影響外，而英語教育的內在影響因素何在？也是筆者想探求的，就如同筆者在本文之初所講，筆者意圖解析出台灣英語學習的社會圖像。故筆者希望藉由台灣英語教育所使用的英語教學法<sup>14</sup>的解析及說明其在台灣的使用情形，來檢視台灣的英語教育及讓筆者對所推論的內在的因素加以驗證。

---

<sup>14</sup> 詳見附錄五。

而追溯台灣的英語法教學法，首推文法翻譯法、直接教學法、聽說教學法及溝通式教學法，就教學法本身及在台灣使用情形，茲解析如下：

## 一、文法翻譯法 (The Grammar - Translation Method)

文法翻譯法<sup>15</sup>為台灣最常使用的方法，大批學生在完成高等教育後均會到專門訓練應付TOEFL、GRE、GMAT等的語言機構進修，結果雖是成功地造就了一批成績超高分的英語小魔女（男），但到了國外卻是心虛地開不了口用第二語來應付日常對話。

而我們也應該回頭去思考，聯考和語言程度認證考試的形式一定會“影響”教學方式與學生的學習態度，就可以清楚檢視GTM式教學法對台灣應與教育的正面和負面影響了。但照理說，GTM的推崇，台灣的翻譯事業，應該非常發達才對，但好像並非如此，其實GTM在教學功能上是有其正面的功效的，而在不當的教學運用與考試掛帥的體制下，所造成的非常奇特現象，若歸究GTM是造成英語學習成效不彰的原因，實在是非戰之罪。

## 二、直接教學法 (The Direct Method)

在使用直接教學法<sup>16</sup>，母語是不被允許使用的。學生在不依賴母語的情況下，

---

<sup>15</sup> 最主要在訓練學習者能閱讀目標語的文學作品，較重視文學語言 (literary language) 而輕忽口說語言 (spoken language)；因此，一個重要的目標是：「使學生能夠把一種語言翻譯成另一種語言」(Russell Campbell and William 1986 : p.9)，這裡所說的『翻譯』就是指將目標語 (target language) 轉換成學生的母語，使瞭解意思，而翻譯的方法有可能是用筆寫下意思，也可能是用嘴說出意思，透過母語的翻譯，學生可以簡易地學會目標語的字彙意義和文法結構。所以，在使用文法翻譯法的外語教室中，當然是母語和目標語並用，如果我們說文法翻譯法是所有語言教學法中，母語使用最頻繁最吃重的一種教學法，或許也不為過。

<sup>16</sup> 由古安(Francois Gouin)於1860年代首創，他曾觀察數百名以法語為第一語言之學生學習的情況，因而假定學習第二語言之方法應該和學習第一語言雷同。也就是說，直接教學法的倡導者們相信，人們的第一語既然是單獨學習而來，第二語的學習當然可以比照辦理，進而促進此學派的成形。

直接教學法的目標在於使用目標語來溝通，並使學生能儘快地以目標語來思考，因此課堂教學完全是以所學語言進行，只教導每天日常生活中使用到的字彙和句子，學生的口語技巧是建立在師生之間的小型密集問答中，「老師應該實地示範(demonstrate)，而非解釋或翻譯」(Russell Campbell and William 1986 : p.22)，至於文法觀念則使用歸納法(induction)來整理，讓學生由不斷累積的句子中自行歸納出文法規則，不會使用母語來解釋。把直接教學法引進美國使用，使在美國廣為風行的Maximilian Berlitz在他的學校中，即有下列教授口語的指導原則：

由簡單到複雜，容易到困難，初級到進階，一步步地學會目標語，因此，跟剛剛的文法翻譯法完全不同的是，直接教學法完全捨棄了以母語快速方便地翻譯。

然而，丁馬克(1998：51-52)在自身對台灣直接教學法教室的觀察中卻發現：「學生儘管已經能夠靠觀看圖畫而了解字義，他們還是會在英語生字旁邊加註中文意思。與其任憑學生自行把任一生字翻成中文，何不讓老師進行翻譯，以確保學生不致於誤解。」「直接法禁止學生使用中文，即便是發問也不例外。許多學生常常有心詢問老師有關文法的問題，但卻礙於英語程度不夠而不能如願。如此一來，他們一直無法發問，也一直無法獲得解答。」

直接教學法，是讓學生在一開始就學習到正確發音和較佳的口語技巧，然而，如此的教學法卻需要學生有高度企圖心，以配合老師上課時的問答練習，並且僱用講母語的老師也是其標準。這樣的要求，在私立學校或小班教學的學習環境中，或許還可行，然而要以考試為最大考量的公立學校實行此法卻相當困難！

另外，在學習語言的開始階段，或許以圖卡、實物、教具、動作來說明簡單的字彙並不難，但隨著學習的程度加深加廣，抽象的觀念是否能再以這樣的方法傳達正確的意思？更何況，以目標語為母語的老師有能力達成課堂上完全以目標語溝通的要求，但是，要求每個EFL環境中的英語老師擁有土生土長般(nativelike)的目標語流俐程度，幾乎是不太可能的。而有時學生母語中的一個簡短解釋即能達到心領神會的有效途徑，直接教學法的老師卻要求盡力去避免使用母語，反而花了更多的時間在不是那麼重要的字義上，其實也模糊了『意思溝通』這個目的。

---

不要翻譯：示範(Never translate : demonstrate)

不要解釋：動作 ( Never explain : act )

不要講述：問問題 ( Never make a speech : ask questions )

( 引自 Titone1968 : pp.100-101 )

### 三、聽說教學法 (The Audio-lingual Method)

基本上，在使用聽說教學法<sup>17</sup>的英語教室中，不使用學生的母語，只有在老師覺得學生最可能會有問題、最會受母語干擾的地方，做母語和目標語的對比分析(contrastive analysis)(Russell Campbell and William 1986)，例如：老師依據學生的母語，判斷學生可能發音困難時，在可能犯錯或已犯錯的地方做特別加強的練習。而且，也不會直接教導學生文法觀念，與直接教學法相同的是，學生會由老師的舉例中自行理解文法規則。

不過，以此機械的方式學習其實是枯燥而無趣的，而且學生在課堂上設計好的情境中所學得的技巧，時常無法應用在課外的實況會話中；學生也只知道怎麼唸，對於為什麼這麼排列、為什麼這麼唸如果無法自行歸納出道理，就稱不上是有意義的學習。所以，老師會發現上課時完全不用到學生母語是不可能的，學生若不知語言的變化由來 就不能以有意義方式來學會目標語。更何況，是否以所謂的『對比分析』就能完全消弭母語的干擾，達到建立語言習慣的目標？這樣的分析是語言教學的主要目的嗎？『對比分析』又該如何在實際英語教室中實施呢？聽說教學法正視了母語學習與目標語學習的不同之處，但它僅造成了學生與教師相似的語言行為，而非學生的語言能力。

聽說教學法在1960年代達到全盛時期，之後便開始衰退，因為教師發現學生在經過無數枯燥嚴肅的機械式練習後，並不能有效勝任課堂外實際的口語溝通<sup>18</sup>。如今，在即將邁入21世紀的年代裡，聽說教學法雖已不再流行，但其

---

<sup>17</sup> 聽說教學法的倡導者認為以過度學習(overlearning)的方式，能幫助學生克服被母語習慣干擾的情形，自動自發地(automatically)反射出答案，而不需要停下來思考。正如Hockett(1959: p.75)所言：「學生的工作就是練習這些基本句型。需要練習，練習，再練習，只要有足夠的字彙才能實現如此之練習。」

因此，整個教室的教學流程基本上即是老師唸、學生模仿(imitation)，由教師帶領反覆練習(drill)，例如連鎖性反覆練習(chain drill)、反推式反覆練習(backward build-up drill)等，學生在沒有解釋及進一步思考的狀態下，以一字、一詞反覆增至一句的方式不斷重覆唸誦老師教學的目標句子，唯有在學生對目標語有一定程度的熟悉後，才教授文法。

<sup>18</sup> 麻省理工學院語言學家瓊姆斯基(Noam Chomsky)提出了足以駁斥結構學派和行為心理學派的學習觀點：變形語法(transformational

訓練學生聽說的視聽語言教室設備仍在世界各地的學校和語言機構繼續使用（甚至擴充升級中），因為能讓學生接受視、聽的刺激來接觸第一手第二語的機會非常珍貴，而錄音重播設備也確實可使學生適時地修正自己的語調、發音、用字及節奏。至於，若想期望在百萬視聽設備中蹲個幾百小時，苦苦對著機器練習上述所列各式各樣的練習題後就能練就一口流利的第二語、達成各項語言任務，不過是一些對學習語言抱持太過天真單純的夢想罷了。

#### 四、溝通式教學法 (Communicative Language Teaching)

溝通式教學法<sup>19</sup>因為涵蓋了整個語言溝通的功能性和學習者本身的心理需求，所以我們可以將之視為一“教學觀”，而非一特定的“教學法”。

能用第二語來達成溝通是學習的終極“目標”，而學習文法、字彙等則勢必經的“過程”。這兩者並沒有互相衝突，若是教育當局和教師對於學習語言的過程與目標有混淆和誤解，會造成在教材的編寫和教學活動的設計上產生偏差。所以教師在授課時不應只偏廢於微觀的文法闡釋，而忽略了培養學

---

grammar) 和語言能力 (linguistic competence)。變形語法中強調，語言並不只是一個層級明顯的複合結構，而是由一更抽象複雜的規則來規範。這個規範性的變形語法概念是人與生俱來認知能力的一部份。此外，瓊姆斯基認為，語言學習並不只是經由背誦、模仿而僵化養成的語言習慣。相反的，人類並不像是學說話的鸚鵡，而是經由生活經驗和語言能力所學習得來。這兩個理念嚴重地削弱了聽說教學法的魅力，從此以後語言教學的領域陷入了百家理論爭鳴的世界。（相關的討論可見於Chomsky, 1966.Linguistic theory. 一書）

<sup>19</sup> 溝通式教學法是由芝加哥Loyola大學的心理學教授Charles A. Curran與其同僚共同研發的語言學習方法，他將心理諮商的方法推廣至學習方法，即所謂諮商學習(Counseling-Learning)，溝通式教學法便是利用諮商學習的方法來教授語言。

至於它的母語使用則是參考了『語言交互使用』(Language Alternation)的理論，依此理論，訊息/課程/課堂 (message/lesson/class) 首先以母語的方式呈現，接下來再用目標外語重複之，學生們利用平行比較的方式來理解目標外語。

「學習者以母語對施教者陳述某一訊息，施教者以目標外語重複這段訊息，接著學習者再用目標外語重複此項訊息予其他學習者。」(Jack and Theodore 1986 : p.114)例如：溝通語言法中即有『翻譯』這個教學活動，學習者圍成一小圓圈，其中一位學習者以母語說出一段他/她想說的話，教學者則把這段話翻譯(或闡釋)(interpret)成欲學習之目標語言，該學習者再重複誦教學者的翻譯。(Russell Campbell and William 1986 : p.92)

因此，「逐字的母語翻譯」(literal native language equivalents)是可以被接受的，因為「這使得意思澄清，並且讓學生能以不同的方法將目標語連結，以創造新的句子。」(Russell Campbell and William 1986 : pp.102-103)同時，課堂指示及學生表達感想都以母語引導。

由於模倣說目標語的教學者，學習者在使用目標語的時候，偏重語言流利性大於正確性，而且溝通的情境可以敦促學生重新組織他們所學過以及所要表達的想法，所以此法更易訓練學生學習流利的語言；然而，也由於不強調語言的正確性 學生的發音和文法結構較差。

生實際運用此一文法概念來達成某一溝通任務的終極目標，是此教學法的重要意旨所在。

而針對上述各方法，在台灣的使用情形為何？茲解析如下：

教學法	在台灣使用情形的一般現象
文法翻譯法	<p>追溯台灣學生在這漫長的十年歲月中，其主要原因是過於注重文法的分析、閱讀訓練及不當的考試引導。讓人有所感慨的是，從台灣聯考的英語試題中，從中學到大學所注重的是文法、句子的構造與單字，對英語文法注重的程度可以說非常特別，但我們須先認清文法到底有什麼重要性。從幼兒學習語言的經驗來說，文法應該是一個輔助學習的工具，而不是目的。而在台灣，英語教學幾乎把英語文法變成學習英語的目的，這是一個本末倒置的大錯誤。或許這個錯誤，造成大部份在這樣教育體系下的學習者，對英語學習感到極大的挫敗。</p>
直接教學法	<p>目前，在台灣也有許多英語補習班就採用類似直接式的教學方式（強調NO CHINESE），不過若將這套教學法施行在每班五、六十人的國中或高中班級上，不僅達不到教師與學生問答互動的效果，連教育部目前也找不到一大批可以用第二語直接授課、又修過“教育學分”的教師在全台進行直接式教學。所以，直接式教學法雖可讓學生濡沐在教師所創造的第二語環境中直接學習到一口標準的第二語，但畢竟能勝任直接教學法的教師不多，而且在有限的上課時間內，有時一些簡單的概念用母語又比用第二語來介紹更有效率，所以身處大班環境的台灣學生也就不太會有享受到，自然而然習慣兩種語言的美意了。</p>
聽說教學法	<p>聽說教學法常做的機械式練習題在台灣英語部訂教科書和參考書中，你會有似曾相似的感覺。只不過，聽說教學法中起碼會要求學生要先開口練習這些句子，但台灣的英語教育甚至沒有足夠的時間讓學生開口練習，而是直接由老師帶學生在黑板上套句型的“公式”來“解題”。這樣的學習風氣，讓台灣的學生一聽到“英語”，集體的反應竟然是拿起紙筆準備考試或者做習題、背課文，絲毫沒有豎起耳朵、準備開口說話的喜悅。</p>
溝通式教學法	<p>目前台灣國民中小學的英語課程，都是以培養學生學習興趣與基本溝通能力為旨趣，學生藉透過實際溝通來練習，來達到語言的熟稔程度。但在台灣的社會環</p>

境，並不是以英語當作是溝通的工具，故其教法有其限制，如果沒有考慮實際狀況，加以調整，學生的練習機會，將會少之又少，那又如何達到溝通的目的地呢？而另外允許錯誤的產生，是溝通教學法的特色之一，但如何掌握學生糾正錯誤的時機，將是教師的一大挑戰。溝通教學法的主要目標，是培養學生的聽與說的能力，對於讀與寫的部份是比較輕忽的，故為了不重蹈之前只重視文法分析，不重視聽與說的能力，的極端現象，若無法拿捏得宜，可能又會造就只會聽與說，而讀與寫很差的偏頗行為。

## 第二節 英語教學法與外籍教師所扮演之角色

### 理想與現實的落差

另外在此，我們先不論，台灣目前教育體制下的英語教學方法，筆者將從以一般的八種教學法，對英語外籍教師所扮演之角色來加以分析，試著了解外籍教師在教學中所扮演之角色。而在此，筆者要強調的是，沒有一種教學法會完完全全地適用於任何外語教室，因為每種教學法都有其受限之處，所以在這裡的討論，並非要歸納出哪一種教學法最佳、最適合外語教室。相對地，筆者希望能從各教學法整理中，討論英語教師所扮演之角色，進而延伸延伸到英語外籍教師的教學，茲就英語外籍教師外籍教師所須具備之技能與角色 列表如下：

教學法	外籍教師所須具備之技能與角色	
	理想	現實
文法翻譯法	<p>在使用文法翻譯法的外語教室中，由於是母語和目標語並用，故文法翻譯法是所有語言教學法中，母語使用最頻繁最吃重的一種教學法，若使用此法，外籍教師須對學生的母語，有相當程度的習得。</p>	<p>而根據本論文第二章的分析，在台灣的英語外籍教師，幾乎都是客串性質的，且流動性很高，對中文的瞭解，可能只限於一般的問候語，擔任文法翻譯法的老師，一般都是中籍老師，對英語有相當的習得，或者外籍教師對中文有相當程度的習得，而一種語言的習得又談何容易，除非外師本身是中文系學生或者學習中文有相當的時日。</p>
直接教學法	<p>在學習語言的開始階段，或許以圖卡、實物、教具、動作來說明簡單的字彙並不難，但隨著學習的程度加深加廣，抽象的觀念是否能再以這樣的方法傳達正確的意思？而有時學生母語中的一個簡短解釋即能達到心</p>	<p>以目前的英語學習情況，補習班是蠻盛行直接教學法的使用，但目前外師如同本文第二章所作的分析，師資本身的資格是有爭議的，一般所聘請的外師師資，除了本身教學經歷有問題，從筆者所列廣告資料來看，一般</p>

	<p>領神會的有效途徑，直接教學法的老師卻要求盡力去避免使用母語，反而花了更多的時間在不是那麼重要的字義上，其實也模糊了『意思溝通』這個目的，故外籍教師若對學生的母語有相當程度的瞭解，將有助於其教學。</p>	<p>業者，比較注重的是老師是否為母語人士為訴求，其它部份，並不是重點，且教師良莠不齊，流動性很高，對教師本身的教學技巧與是否對中文有所瞭解，是不會太在意的，若與中籍教師搭配，對整體教學會比較有幫助，而若中籍教師有相當程度的口語能力，也是可以使用此方法，不一定非得外籍教師才可以。</p>
<p>聽說教學法</p>	<p>老師須依據學生的母語，判斷學生可能發音困難時，在可能犯錯或已犯錯的地方做特別加強的練習。而且，也不會直接教導學生文法觀念，與直接教學法相同的是，學生會由老師的舉例中自行理解文法規則，故外籍教師若對學生之母語一無所知，是無法得知學生的學習困難點在何處，學習將會產生挫敗，學生在自行理解的過程中也會產生困難。</p>	<p>情況與文法分析法同。</p>
<p>動作回應法</p>	<p>不透過任何的母語翻譯，老師以動詞，尤其是命令句中的動詞為教學主題，學生可直接用目標語思考並透過動作表達，因此，老師很容易教會學生動詞及動詞片語的意思，由目標語母語人士來擔任教師，對學生之口語及聽力的養成，是有其正面的效果，但關於抽象概念之教授，若不懂學生之母語，其教學將面臨極大的挑戰。</p>	<p>情況與直接教學法同。</p>
<p>默示教學法</p>	<p>在默示教學法中，老師只是個輔助者，在教學時給學生必要的暗示，而不是目標語的示範。學生母語的使用是在給予指示、改進發音或用於回饋階段(feedback sessions)，「更重要的是，學生對第一語已擁有的知識，可以被第二語教師利用。」例如：利用第一語和第二語間相似的發音如此的方法，故教師仍</p>	<p>此方法是用母語來學習第二語或外語，當然教師的母語素養，是不可或缺的，故一般來說，外籍教師除非對中文有相當的習得，否則無法使用此方法，又由本文第二章的討論，一般坊間大部份的外籍教師本身的資歷都大有問題，更不用說中文的習得，且一般業者而言，此部份不是主要的考量重點。</p>

	舊須對學生的母語，要有相當程度的瞭解。	
溝通式教學法	「逐字的母語翻譯」(literal native language equivalents)是可以被接受的，因為「這使得意思澄清，並且讓學生能以不同的方法將目標語連結，以創造新的句子。」同時，課堂指示及學生表達感想都以母語引導，故教師仍舊須對學生的母語，要有相當程度的瞭解。	情況與文法分析法同，而教學的專業素養，也是教學的成敗所在，並不是簡單的，只要有母語人士，出來說說話就可以。
自然教學觀	在上課時間老師只使用目標語，但學生並不被禁止使用母語；學生學習目標語是從簡單到複雜，從具體到抽象，從容易到困難，學生易於達成流利地使用目標語，但由於強調理解和有意義的溝通，學習者不見得能正確地使用目標語。而教學情境及學習環境須經過教師之精心設計，故擁有專業的教師涵養是必要的。	此教學觀的使用，牽涉到教師的英語教學專業素養，但就如本章第二章的分析，大部份的外籍教師只是客串性質，對教學本身內涵並不瞭解，又如何為學生提供適當的教學情境與環境。
暗示教學法	「母語翻譯被用來使會話的意思澄清；當有必要時，老師也會在課堂上使用學生的母語，但隨著課程繼續下去，老師應該越來越少使用母語。」且教師必須在舉手投足上非常有自信，本身還要是個會唱歌、演戲、懂精神治療技術的專門人才。	情況與自然教學觀同。

### 第三節小結

綜觀以上的分析，其實並不是有否決外籍教師的教學，外籍教師的教學是有其功能在，由以上分析的結論，在教師的專業教學資格確切的要求下（本土教師與外籍教師都有要求），筆者認為採用本土教師與外籍教師的協同教學方式，會比較合適，這樣可以達到互補的功能，讓教學更加順暢及有效率。若由外籍教師單獨教學或本土教師單獨教學，那也是可行的，只是任教的外籍教師，最好對學生的母語，有相當程度的習得，這樣才能在教學當中，充分掌握學生的困難點，而相反的，若由本土教師來教，當然除了受過專業的教學訓練外，其英語及口語的表達能力，需有一定的水準。

但時下有些的英語學習觀念，認為只要把小孩丟到外籍教師身邊，或全程由外籍教師來進行教學就可以把英語學好了。其實父母親在花費大筆的費用之前，應該加以考慮，是否可得到預期的效果，而不是一昧的崇尚外籍教師之教學，而沒作仔細的評估。根據英語教學牽涉到語言學的概念，這是非專業者所能有的概念或認知（識）。並非只是會說英語、或英語說的好，就可以從事英語教學。就如同我們從小到大說中文、學中文、甚至讀古文，大家都可說流利的中文，或是可以這樣說，至少用中文溝通上不是問題，但是我們也清楚，並非人人都可以教國語（國文），因為其中牽涉到許多專業，並非人人都可勝任，所以師資的來源值得大家要求。

在China Post（中國郵報）曾刊出一篇一位外籍人士的投書，提醒了：要教外語，基礎的建立，最好由同母語的人士來進行教學；美國的大學也都認為，外國學生來美國唸書，學英語的最好地方，是在原來國家，而不是在美國，到了美國，只是去”用”英語，而不是去”學”英語。以下就是所節錄的幾小

段，僅供參考：

大學生畢業之後還無法以外語來溝通的情形在三個國家最明顯：日本、南韓和台灣。他們共同的特色，即三者均採用日本所發展的教育制度。台灣和南韓在日本佔據期間，開始採其教育模式，大體上一直沿襲至今。

在日式的教育中，要拿到高中文憑或考進大學，外語溝通能力並非必備的條件，學生們反而得回答過時的成語有關的問題，或是在文法近乎完美的句子裏找碴，這種情形之下，難怪學生們沒有開口說外語的能力。

台灣即將開始實施教育改革，將引進高水準外語表達能力的老師，或甚至是母語為英語的老師來任教，但這對學生口頭表達能力將不會有太大的幫助。

約十年前，日本已開始實施相同的改革，但是這項措施對仍然得經歷一連串吹毛求疵的英語測驗的學生而言，效果非常有限。

要求老師具備良好的外語表達能力並非問題的重點，在與我交談過的上百位英語表達流利的歐洲人、菲律賓人或是新加坡人當中，沒人是被以該外語為母語的外國人教過，他們也是荷蘭人老師教荷蘭人學生，新加坡的華人老師教新加坡的華人學生。

在某些國家裏，他們的大學畢業生擁有良好的外語表達能力，因為他們要求大學生要能說流利的外語才能畢業。

台灣幸運地擁有世界上最好的老師、學生和學校，也有很多全力支持子女教育的父母，但是現今的學生仍然要學很多除了考試，卻沒有實用價值的東西。

如果政府真的有心要推廣外語教育，就應該別再浪費學生的時間，盡量以學生的外語（如英語）的口頭表達能力及理解力做為大學入學的審查標準。  
( Scott Sommers )

又根據母語學習原理以及第二語和外語學習的一些特色與限制，沈添鈺（1998）所提出對小學實施英語教學的建議，我們可瞭解，第二語與外語的習的，以英語學習為例，並不是簡單的如一般人之想像，只要把小孩交給外籍教師任教，就可把英語學好，我們應該瞭解，在台灣所處的環境，並非以英語為溝通工具的環境，其學習英語的方法是有別於以英語為母語或第二語的國家，當然在全球化的世代裏，我們也了解到英語的重要性，故對於英語的學習，大家所期望的，都是讓英語成為第二語的學習目的地，以下為沈教授所提出之建議：

- 一、 提供豐富的語料：學生要有機會接觸英語的機會，只要懂的意思，愈多愈好。而所謂「懂」，不一定是「聽懂」。初學者能聽懂的音很少，但是學生可以透過其他管道（如圖畫、物品、手勢、表情、動作及母語等），來獲取語言的意義，並加以學習。因此，上英語課時教師應該盡量用英語教學，讓學生有多聽英語的機會，並善用非語言的管道來幫助學生理解。介紹抽象的概念時，可以用母語來說明，以增進瞭解。另一方面可以提供錄音帶、錄影帶、多媒體光碟等視聽教材，來增加學生學習的機會。
- 二、 提供正確的語言示範：包括發音、聲調、語法及用法等。雖然學習英語主要以溝通能力為目標，且目前社會上已經比較能接受「帶有母語或個人特色」（即鄉音）的英語，因此在發音和語調方面，不一定要要求一口道地的英語；不過兒童學習英語的優勢之一是他們的語音學習能力很強。如果有良好的語料可以模仿的話，他們能夠把發音和腔調學的很好、很自然，因此應該善加利用這個長處。在這方面，視聽、多媒體等輔助教材也是很有幫助的。
- 三、 提供使用英語的情境，培養英語溝通能力：除了聽的機會外，學生應該有講英語的機會，且最好是在有意義的互動情境來使用英語。上課時老師使用英語教學，讓學生用簡單的英語回答，這應該是一個很好的使用英語情境。此外教師可設計簡單的角色扮演、遊戲等情境，讓學生練習說話。
- 四、 提升學習英語的內在動機：由於英語是外語，學生不會說英語並不會影響其社會生活，因此學生學英語的動機不高，這對英語老師是個不小的挑戰。一方面老師固然要讓學生瞭解學英語的目的與好處，最重要的還是要去營造愉快、友善的學習氣氛，使學習英語變成快樂

的經驗。教師在教學活動設計方面，必須多下功夫，讓教學活潑有趣，同時盡量選擇與生活有關的題材做為教材，以提高學生的興趣。若以考試來強迫學生學習，把學習語言變成準備考試。這會造成壓力，引起反感，不利語言的學習。

五、 先聽講，後讀寫：母語的學習次序是聽說讀寫，這是學習語言的自然次序，學習外語也一樣。

由以上所述，與其說是對英語教學的建議，倒不如說是，對英語學習與教師之期許，一個第二語的優良教師，應該具備以上所提之特質，而不一定非得由第二語之母語人士來任教，而國籍、口音應該不是選擇英語教師的主要依據。

## 第六章 英語教育之本土化的反思 代結語

在討論文化全球化的議題後，在去領土及無國界的時空壓縮下，首當其衝的當然是本土的文化的存亡與否，是大家所關心的。導致本土化的的議題也因應而生，關於英語使用的內圈到外圈國家之關於本土化議題，首先想到的是新英語的產生，在文化全球化下的新英語產生證明了，語言的發展，跟文化是息息相關的。

而台灣在英語的使用，所屬範是處於擴張圈的位置，在本土化的議題上，當然與英語使用的內圈到外圈國家是不同的，但在討論台灣的英語學習風潮的現象後，本論文的立場是認為，英語學習、國際化及本土化這三個議題，是不相衝突的，相反的，它們三者的關係，應該是相輔相成的，而是否全面引進外籍教師來進行英語教學，以本論文第五章的分析，似乎外籍教師的引進與否，對台灣的英語教育的提升，並不是絕對的，就如同前述的分析，其實本土的教師也一樣有可能，成為優秀的英語教師，當然有外籍教師來進行，外語的協同教學，其學習效果，當然是如虎添翼，更加提升英語學習的效果。但筆者對國小實施英語教育政策在沒有完善配套措施之前，如合格師資的培育與來源都不足之下，就倉促執行國小英語教學，故延申出來不少的問題，而效果也是令人質疑的，而教育部也提出全面引進合格英語母語教師來進行教學的想法（中時電子報，2002/04/15），其目的地是製造英語的學習環境，增進英語學習的機會，然以筆者的看法及本論文的研究，全面引進外籍教師的作法，是較不切實際的作法，因外籍教師的引進，並不與英語教育的提升，劃上等號，而且管理的問題對各學校都是一大挑戰，況且在現今學校經費普遍不足的情況下，又如何支付這筆龐大的費用，且合格教師的尋求，若無法相對提供較優惠的待遇，又如何吸引這些人漂洋過海，來這邊教書，故筆者

認為倒不如將重心擺放在本土合格教師的培育上及教學方法的改善上，而外籍教師所扮演的角色，應該是配角，而不是主角。除了延續上一章外籍教師與教學的方法外，重心比較偏向英語教學與英語學習的觀點上，而筆者在此也想藉由本論文的討論，針對台灣的英語教育體系，提出以下的討論。

## 第一節 英語全球化與新英語的產生

從文化全球化的討論當中，英語的未來地位，或多或少都跟美國有關。許多在二十世紀催促英語快速成長的力量都源自美國。在全球以英語為母語的人口中，美國的人口幾乎分布於其它國家。而美國與二十世紀科技發展的關係，比其他國家都來得深遠。不僅掌控了新的工業革命（電子業），發揮使英語在世界各地加速流通的影響力；當然也同時挫折了英國、澳洲、紐西蘭、加拿大和南非的國家人民。從他們的媒體訊息當中，也經常透露出一種對「美國風俗」入侵的恐懼。語言發展和強權有著密不可分的關係。假使有任何因素搖撼了美國在軍事和經濟上的優勢，英語的地位也會連帶的受到影響。但儘管如此，語言的發展是會隨文化脈絡的不同而有所改變。

全球化助長了英語旋風。英語已經成了國際商務、政治和外交的通用語言。如今，無論走到世界的哪個角落，你幾乎都可以耳聞目睹到英語的存在，“英語帝國”真可謂無孔不入。英語是航空、金融、科技和媒體的主導語言。特別是20世紀90年代以來，由於網際網路的快速發展，更加快了英語的全球化。

從本文第三章文化全球化之英語帝國之解析，我們瞭解到，英語成為全球化語言，並非因為它簡單易學或其“質量”比別的語言高出一籌，而是由於歷史的原因和英語國家在國際政治、經濟及文化等領域的巨大影響。19世紀英國強力推行殖民主義政策，自稱“日不落”帝國，英語廣為傳播。雖然英國的殖民

體系早已土崩瓦解，但其文化和語言影響依然根深蒂固。接著美國便取而代之，成為世界第一大經濟、科技和軍事強國，英語勢力隨之迅猛擴張。

作為一種全球性語言，英語可以使不同國家的人民進行交流。但是，英語的不斷擴張也損害或破壞了一些地方文化和語言。即使對英國來說，如今流行世界的英語在一定程度上已經變了味，即更加“美國化”了。英國人對此無可奈何，因為無論在哪個方面英國都無法與美國這個當今世界上惟一的超級大國相匹敵。

而在世界各地廣泛使用的英語，隨著它在不同的地方落地生根，新的、不同的英語使用方法也不停的反映呈現在不同的地方，而它多樣的變化也造就了「新英語」(New English) 這個詞彙的產生。不同英語中，最為近似的兩種英語就是英式英語和美式英語。兩者的分歧應該是源於移民者踏上美洲領土的那一刻。到了韋式(Noah Webster)編寫字典的當時，已經有數百個字彙只出現在美國，而未出現在英國；英語的發音開始有明顯的出入；而字彙的拼法也正在改變中。

而其他英語國家也同樣發展出具有特色的澳洲英語、紐西蘭英語、加拿大英語、南非英語、加勒比海英語；在英國境內也發展出愛爾蘭英語、蘇格蘭英語，以及威爾斯英語。其他屬於將英語視為第二語言或特殊語言的外圍國家，在近幾年也發展出多樣化的英語言。包括印度、巴基斯坦、孟加拉，以及斯里蘭卡，便發展出所謂的「南亞英語」。另外，在前大英帝國殖民下的一些西非國家，結合成一團體；而在東部非洲，屬於大英帝國的殖民國家，也結合成一個團體。另外，值的一題的外圍國家，也發展出自己風格的英語，包括加勒比海地區及部分東南亞國家，例如新加坡，這些新英語的使用人數是值的我們關注。

這些所謂的新英語，有點像是在理解自己國家境內不同的方言一般，只是它們的範圍是屬於國際性的，包含了所有的國家和地區。和我們所謂國家境

內鄉城地區不同口音的影響僅僅數千人是不一樣的，各種新英語都有著上百萬的使用人口，這是英語全球化擴展無可避免的結果。根據語言歷史的研究指出，兩個不同的社群一旦受山脈或大河阻隔，很快就會各自發展出截然不同的說法習慣。所以當一國內的人民社群彼此居住相距數千里遠時，因受到不同氣候和植物生態的衝擊，而出現各種新的國家方言，也是理所當然的事。

而方言出現的主要作用，是要帶給使用者彼此的認同感。假使你想讓大家知道你來自國內的那個地方，你可以拿著代表家鄉的旗子，穿著印有徽記的外套，或者說著帶有特殊口音或腔調的方言（這是最方便的一種，因為它總會一直跟隨你）。同樣的，在世界舞臺上，如果你想讓大家知道你來自那個國家，最快速而最直接的方式，就是以特殊的語法、語調做區別。這些語言的相異處在一些非正式場合中格外引人注目；例如在當前網際網路上的討論群，就會發生這種狀況。

國際性的語言多樣化，可以區別國家的身份認同，而且也可以減少人們在彼此了解、卻又各有各自身份的衝突。因為假如來自甲國的人說的是英語，那他和來自乙國也是同樣說著英語的人，是可以彼此理解溝通的，這一點也會因為語言的書寫相同，而更加了解；另一方面來說，因為甲國人的說話方式並未全然和乙國相同，雙方也都能各自維持自己的身份認同，彼此仍然可以是「涇渭分明」的。

## 第二節 英語從外語到台灣第二官方語？

由第本文第三章文化全球化的英語帝國與第四章的台灣英語學習的風潮的討論，，我們可以非常深切的感受到，英語地位在全球化的浪潮下，所扮演的舉足輕重的地位，而在一項，什麼語言當作第二官方語言的討論中，英

語這個強勢語言理所當然的，發揮其重大的影響力。根據TVBS

([www.tvbs.com.tw](http://www.tvbs.com.tw)) 民調 (2002/03/12) 顯示，如果就台語和英語兩種語言做選擇，60%民眾認為英語比台語更適合列為國語之外的第二官方語言。60%民眾選擇英語，31%則選擇台語。進一步交叉分析顯示，年齡愈低，贊成將英語列為第二官方語言的比例愈高，20-29歲年輕族群高達八成(79%)贊成將英語列為第二官方語言，而60歲以上老年人則是四成(42%)選擇台語，三成(31%)選擇英語。此外，本省籍也有57%選擇英語，雲嘉南民眾53%選擇英語，高屏澎地區51%選擇英語，而傾向民進黨的民眾也有54%選擇英語，這些族群選擇英語當第二官方語言的比例都高過台語。可能反映民眾已經體認到英語是國際化語言，在台灣加入WTO以後，將英語列為第二官方語言比台語更能加強台灣在國際的競爭優勢。

陳水扁總統也曾透過其專屬電子報與網友對話時表示，英語是國際化的必要工具，提升英語能力，亦是台灣邁向國際化的重要課題應該嚴肅考慮，應該讓英語成為第二官方語言(華訊新聞網，2002/04/04，[http://www.ttnn.com/cna/020404/p25\\_b.html](http://www.ttnn.com/cna/020404/p25_b.html))。陳總統建議以英語為第二官方語言，為此一課題揭示了討論的起點，然而要實踐這項課題，還有諸多觀念與建制的配套尚待進一步努力。行政院更表示，我國並沒有法定的官方語言，大家普遍使用國語是「約定俗成」。將英語定為第二官方語言的想法，但此事涉及立法，困難很多。不過，他也認為，英語的重要性確實與日俱增，因此政府將推動六年計畫，讓英語成為「準官方語言」。英語已成世界共通語言，但台灣的英語教育落後其他國家甚多；台灣托福的平均成績，在亞洲二十三個國家中名列第二十，如果政府再不加以重視，恐將損及國家競爭力與知識經濟的發展。但官方語言的制定牽涉立法問題，有實際上的困難。但英語教育是很重要，政府也很重視，已經從國中向下延伸到國小。政府推動e世代人才培養計畫，「e」就包含了e化及English兩層意涵，政府希望以六年計畫，

讓英語成為一種「準官方語言」(華訊新聞網, 2002/05/01, [http://www.ttnn.com/cna/020501/p16\\_b.html](http://www.ttnn.com/cna/020501/p16_b.html))。

英語為世界居絕對優勢的共通語言，早為不爭的事實，除了不少先進國家直接以英語為母語外，許多開發中國家、第三世界國家，亦以英語為第一官方語言，或第二官方語言。一個具備流利英語能力國民的國家，並不能保證該國國勢一定興旺，經濟一定昌隆，南亞、中東，以及非洲眾多昔日英國殖民地的國家，都以英語為國語，卻仍國力羸弱、民生衰敝。然而相對的，凡國勢興旺，經濟昌隆的國家，卻普遍都以英語為官方語言，或者全民努力學習英語。以亞洲地區而言，新加坡、香港的英語實力早已有口碑，中國大陸、日本、南韓也一直在努力推動英語教育，英語學習風氣之熾盛，猶在台灣之上。日本早已是世界大國，儘管經歷十年蕭條，經濟實力在全球仍舉足輕重。然而，大和民族對英語之渴望，對英語求知慾之旺盛，對欠缺英語能力之遺憾，卻又是其他國家所難以想像的。其它東亞地區諸國，致力提升英語能力，也一直是努力的項目之一。近幾年中國大陸學習英語風氣之盛，用功之勤，台灣已逐漸難望其項背。

過去半世紀以來，英語一直是台灣國民教育的重點之一，不少學子的六年中學生涯，整個學習重心就擺在英文與數學上面。可以這樣說，半世紀以來的升學主義、文憑主義，使得台灣千萬莘莘學子，一直重視英語，將英語視為通過升學考試的重要關卡。然而也不諱言，經過半世紀的努力，台灣地區民眾的普遍英語能力，仍是亟需加強。大體而言，台灣英語學習環境仍停留於靜態接收狀態，久習英語，尚能閱讀，勉強能聽，若論開口表達、撰文書寫，則離及格標準還有段距離。

就環境背景分析，台灣過去殖民母國是日本，因此，許多本省老一輩都會說日語，但這已是半世紀前的事，戰後出一代都是在國語（北京話）的教育下長大的，早已離日語的影響。至於英語，台灣雖然與美國關係密切，但

英語環境並不理想。整體來說，熟諳英文說、聽、讀、寫等能力的人，佔人口很少部分，這對台灣因應全球化是有一定的影響。

一般有兩種以上官方語文的國家大都有其特殊的歷史背景，有的可能是多民族融合而成的國家，為了尊重各民族原有的語言，促進民族融合，因此採取多官方語的政策，例如新加坡主要由馬來人、華人、印度人結合而成，很自然的除了英語之外，馬來語、華語、印度語都成了官方語言。而另一種是殖民地的歷史因素，因而將殖民國之語言及當地的語言均列為官方語，例如香港地區，因受英國人的長期統治，英語及中文都是官方語。反觀台灣地區，雖歷經西班牙、荷蘭、日本的殖民統治，一方面是期間較短，一方面是國人的民族意識較強，尚未產生需要第二官方語的環境。

另外，我們要思考的是如果將英語當作第二官方語，究竟有多少的國人能夠有效的使用。過去，從國中開始學習英語，到大學一年級都有英文課，但經過這麼多年英語的學習，學生閱讀的能力尚可，聽、說、寫的能力卻亟待提昇，九年一貫的國中小新課程雖將學習英語的時間提早至國小，但未來英語能力能否提昇尚在未定之數；至於多數的成年人及老年人，英語的能力更為低落，顯見將英文當作第二官方語還值得深思。如果僅想利用此一政策創造英語使用的環境，以激勵大家學習英語，則所有官方文件均需中英文印刷，學校要以中英文雙語授課，所有的民眾需再回鍋修習英文，其工程之浩大絕非說說就可以。

（楊朝祥，2002/04/12）將英語當作第二官方語言事實上仍有相當的危險性，其一，如果英語成為第二官方語，學生必須勻用更多的時間學習英文，必然也影響國文的學習，由於國人崇洋的心態尚未完全消除，全英語幼稚園、全英語中小學將應運而生，家長爭相將子女送往英語學校，國語學校反而吃癩，香港就是一個最明顯的例子。而有了兩種以上的官方語言之後，並非所有的民眾都有使用兩種官方語的能力，結果不但無助於溝通，反而造成語言

的隔閡。而更令人擔憂的則是族群對立問題，在知識經濟時代，有知識與無知識族群間的對立逐漸形成，將英語作為第二官方語後，使用英語的中上階層與使用中文的社會基層將逐漸形成，屆時階層的對立將逐漸惡化，這與多年來倡導族群融合，消除階層對立的政策背道而馳，這也是不得不防的惡果。

訂定第二官方語言是極為嚴肅的公共議題，首先我們要思考訂定第二官方語的目的何在？是不是有其他的替代方案可以更節省社會成本？如果確實要實施，我們是否有實施的條件，如果實施的條件不成熟，是否有足夠的配套措施使環境成熟？而實施之後會不會有後遺症，如果有的話，如何預防，凡此總總，都必須詳加規劃，否則實施後發生問題再思解決已是亡羊補牢，而社會也將因此付出沉重的代價。

將英語列為第二官方語言一事，絕非三言兩語所能定調。如果當局真的有心，把英語列為第二官方語，則應慎重其事，邀集各方，組成多層次、多元化的諮詢組織，擬定多層次、多元化的計畫進程，以耐性與性持續推動，才有可能建構出成熟條件，使得英語有機會成為實質的第二官方語言。台灣欲提升國家競爭力，欲與邁向全球化的國際社會接軌，具有嫻熟外語能力的國民，恐是其中不可或缺的一環，然而宣示願景容易，要具體落實，待啟動的措施與配套尚嚴重不足，英語畢竟不是母語，要成為第二官方語言，得由官方與民間共同以人為方式持續的努力，才有可能實現。

### 第三節 英語教育之重洋輕土

另外從本文的第二章英語外籍的形象與實際教學的落差之分析與事實呈現，又加上第三章文化全球化之英語帝國與第四章台灣的英語學習風潮的分析及第五章台灣英語教學法的探討，從種種的跡象顯示，英語外籍教師在台

灣所呈現的優勢現象，是可以聞嗅出來的，然而台灣現行的兒童英語教育應該定位在「外語教育」，而非「雙語教育」，大部份打著雙語學校之名號，實質上只是課程中，多了幾堂英語課程而已，並不構成英語雙語學校的本質，只是業者充當招生為目的的手段之一而已，當然在台灣已有真正以英語雙語為訴求的學校，但那畢竟是少數，且須以高薪來聘請全職之外籍教師來任教，故在收費上也是相對應的，不是一般家庭所負擔的起，當然在經濟許可下，很多家長也會為自己的子女選擇這樣的學校來就讀。

又由於以往英語教育體制下，過於注重文法分析，忽略了英語聽與說的能力，故產生了過於偏重英語聽與說的矯枉過正的現象，從一般對外籍教師的推崇，是不難想見的。根據蘇復興（1998：58 - 59）所指出，英語教育的宗旨在於培養具備雙語能力之國民，因此應該適度強調功能性、文化性、批判性讀寫能力之培養。而一味偏重聽、說技巧之訓練，造成以下結果：

1. 過份標榜所謂「生活化英語」及「英語生活化」，致使學童的讀寫技能(literacy skill)根基薄弱；
2. 疏於學理的鑽研，輕估兒童英語教育之原理、原則，誤認其為一項雕蟲小技；
3. 過度迷信直接教學法之效用，誤以為如此可以製造雙語環境，培育口才便給之學生；
4. 教師之遴用「重洋輕土」，認定外籍教師才足堪大任，符合直接法所謂具備母語人士或近乎母語人士之口語能力(oral proficiency)的要求。

另外，為了有效提升基層學校的英語教育水準，教育部正和勞委會密切磋商，擬定將就業服務法予以鬆綁，以便開放外籍老師到公立中、小學或幼稚園教授英語。但是藉由引進外籍老師就可以提升國內英語教育了嗎？先不論一般補習班，外籍教師資格的良莠不齊，或者如教育部規定的合格認證師資，和本國籍教師相較，外籍教師確實有其優勢，例如口語能力便捷、作風較為

開放、注重師生互動、篤信「以學生為中心」的教學理念及語言學習環境的設置等。但是不容否認，除了「近乎母語人士的腔調」不易達到之外，許多本土英語教師其實都兼具這些特質；且可透過自覺性的在職訓練或繼續進修而力求完備。另一方面，對於外籍教師的管理運用是否得當，也是關鍵所在。試觀現今許多國、私立大學校院都競相聘用外籍教師，進駐其英語系或應用英（外）語科系。但是平心而論，有多少行政主管敢保證，這些外籍人士的存在確實對於學校的英語教育素質產生提升作用，而且是不可或缺？是值得觀察與思考。

至於想要藉由外籍教師來確保基層教育的英語教學水準，其實也太輕估了中、小學英語教育的複雜性。小學的英語教育剛在起步階段，成敗仍有待觀察；至於國中階段的英語教育，則長久以來因為受制於升學主義的導向，「考試領導教學」的作風習以為常，甚至變成了積非成是的局面，早已遭人詬病不已，基層英語教育的諸多窒礙難行，以及許多基層英語教師的無力感。本國籍英語教師生在這片土地、長在這裏，對於臺灣英語教育的社會性、文化性因素都非常熟知。如果說連他們都會興起形勢比人強的慨嘆而感覺到束手無策，那麼我們又怎麼能夠確定「洋勝於土」。對於外籍英語教師，我們只能夠做到「相信」但不「迷信」的程度。至於在教學成效上究竟是「洋勝於土」或是「土勝於洋」，實在無法妄加論斷。但是我們大可觀察一下日本的例子，引為借鏡。自七〇年代以後，日本政府曾經大量引進外籍人士，不惜砸下大把鈔票，來提升其國人的英語學習成效，而其結果的不彰，大家是有目共睹的。

#### 第四節 台灣英語教育下之翻譯事業

而在全球化的趨勢下，只有提升個人的英語能力，才是唯一的吸收有用知識的方法嗎？政府部門深怕國人外語能力不佳，無法立足國際，因此大力推行英語教學；家長則擔心子女學習外語的起跑點落後，將來輸在考場上，所以早早將孩子送進外語幼稚園、補習班，甚至出國當小留學生。個別來看，似乎「有吃就有抓」、「一分耕耘，一分收穫」，起跑較早的孩子，大多有不錯的外語成就。可是，又有多少孩子輸在這所謂的「起跑點」上，而被社會所遺忘呢？相信數量是相當驚人的。

且看近鄰日本，該國的國民英語能力普遍低落（長久而觀），然而工商發達，傲視全球，其因何在？乃拜其堅強的外語翻譯事業之賜。政府部門大力吸收專精於翻譯的人才，並集資收購外文資訊，供其翻譯。於是，這些翻譯界的菁英，得以在極短的時間內，翻譯出質地精良的作品，提供國內各界技術精湛卻不懂外文的一流人才之需。更重要的是，經由翻譯出來的語彙乃全國通行，因此即便是直翻自外國的專有名詞，仍然能在國內暢行無阻（此點可由近來該國境內風行美國文化因而片假名暢行的情形推得）。

反觀國內，國中英語教育雖行之有年，得到的卻是無數的批評與不滿，校外補習、出國留學者比比皆是，政府當初的美意竟落得如此下場，情何以堪？綜觀國內的翻譯界，單單在人名的翻譯上就有相當的落差，更罔論翻譯的數量與品質了。正因「誰也不服誰」，所以各家說各家的瓜好，害得買家是一頭霧水，只好自己種瓜。也因此，自掃門前雪，父母忙著送孩子去補外語，國人的外語能力卻不見得有多大的改善！

此外，國人如此不重翻譯的結果，倒使近在彼岸的中國大陸急起直追，但看近年來大陸出版的翻譯書籍充斥國內，以及國內許多行業的人士，為了尋找資料，還得遠道彼岸尋找翻譯書籍的情形來看，實在是值得國人警惕啊！所以，一個人能做好一百個人的事，要比一百個人作好一百個人的事來得有效率，可見翻譯事業若非常發達，其實也可以達到吸收外來文化精髓的供效，

可是大家卻更清楚另一個廣告詞：孩子我不要你輸在起跑點上。這實在是一件既諷刺卻又無奈的事實。故與其將外語能力的習得寄予學校教育的養成，倒不如重視翻譯事業的培育，以量少質精的專業人士，從事專業且精深的翻譯工作，以提供廣大社會民眾的國際資訊，如此的作法，相信是既實際又精簡的作法。

不然，觀諸行翻譯事業長久的近鄰日本，以及近來在學術領域與國際地位突飛猛進的中國大陸，其之所以具深厚的世界觀以及雄厚的國際競爭力，翻譯事業的茁壯實功不可沒啊！

如前所述，國內現今教育單位推廣英語教學以及國人重視英語的立意雖佳，然而，總體而言並非良久之計，或許不過是另一個階段教育（國中）的延伸而已。

至於「國小生適不適宜實施英語教學」的議題已經談論了許多年了。有的人認為英語的學習是踏出國際、厚植國力的利器，且欲早學習效果愈好，因此極力推行。有的人則擔心，過多的語言恐會阻礙本土語言的習得，而且師資的不足亦是令人憂心的原因，所以抱持著懷疑的態度。然而，不論贊成或反對，其雙方似乎都只是在「語言習得的早晚對孩子的好壞」這個論點上爭論，卻忽略了更須關切的一個議題：「英語教學真的如此迫切嗎」？

事實上，在談論這個議題之前，首先我們要確立的是，英語教學的目的何在？其最終的目的不外乎是，透過英語教學的落實，讓國人踏入國際的舞臺，接受更多新資訊，將外國好的東西傳入國內，以達厚植國力的目標。如果真是如此，那麼「英語教學落實於國民教育」的措施就未必是迫切而必須的了。

我們若做個假定，（李明洋，1998）現今臺灣的國民中小學學生有四百萬人，若每一位英語老師負責教授五百個學生，那麼，國民中小學的英語教師就需要八千位教師。一位教師的薪資以每月四萬元計，一年就是四十八萬元。八千位教師就要每年卅八億四千萬元的薪資。如此鉅額的經費，成效如何呢？

看看近來國小實施英語教學的狀況：不是師資缺乏或學生程度不一，就是課程編排不易，家長對教材的不滿等等，一切都顯示出推行英語教學的不易性。又以國中英語教學為借鏡，國中推行英語教學已有數年歷史，雖然有不少學子對英語產生興趣，但我們更關心的是，又有多少的學生終其一生懼怕甚至痛恨英語？此外，在那些對英語產生興趣的學子中，又有多少真能汲取外國的資訊，一探他國學術的境地呢？況且，外國的資訊難道僅能藉由英語這個「單一管道」獲得嗎？總上所述，我們可以肯定的是，國家培養出來的學生多半是僅具有英語基本會話與閱讀的能力，更遑論其他語言了。而對於較高深的領域，以及國家所希冀「厚植國力的目標」則仍舊無法達到。英語教學向下延伸至國小的課程，無疑是宣佈國中英語教學的失敗！

因此，如果政府相關部門能夠成立一專門性的外文翻譯單位，專門培養專業的翻譯人員，該單位先依類別（如教育類、政治類、經濟類、文化類等）區分，各類別下再依語系（如英語、俄語、德語、法語、拉丁語...等）細分，分層合作，將國外的最新資訊翻譯成本國的語言，介紹給國人知曉，相信效果應是十分良好的。就人力而言，假設此一翻譯單位共區分成廿種類別，十種語系，每種語系十名人員，則約只需要二千位專業人員，較之英語教學的八千名教師來說是少之又少。就經費來說，若每名專譯人員每月的薪資收入八萬，即教師的兩倍，其每年所需的經費亦僅需十九億二千萬，足足省下實施英語教學所需一半的經費！就品質而言，這二千位人員在高專業、高收入的狀態下工作，相信必能維持高品質的狀態，迅速而大量地譯介外國的資訊。兩相比較，可知國小英語教學的效果實遠不及成立一專門性翻譯單位的成效來得可觀。

成立專門性的翻譯單位所持的另一理念，也是考量到社會的分工化。時下盛行的一個理念 - 「專業團隊」即是社會分工的一個縮影。如果語言翻譯的工作亦是社會上一分工的細目，則由專門性的翻譯單位負責從事翻譯的工

作，不但能節省其他行業人士學習語言所需消耗的時間，而且翻譯出來的作品更是上上之選，足供各業參考。此外我們也須瞭解，有些人終其一生並不需要英語的輔助，也用不著英語，再說英語也不是外國資訊的總稱，既然如此，強迫學習英語有其必要性嗎？此點亦深植我們思考。

學習總是以興趣為要，臺北縣教育局曾做過一項「想學英語」的意願調查，結果發現「覺得有興趣想學」的選項，其排名竟落在眾多選項的後面，由此可知，國小強迫性的實施英語教學終究會步上國中英語教學的後塵。因此，我們必須認清實施英語教學的不適性與不經濟性，唯有妥當地規畫外文教育，待擬訂出一更具體可行的計畫後，才可逐步地推行，而非貿然而盲目地推行英語教學。現今我們亟需落實的，是設法成立一專門性的翻譯單位，質量俱精地譯介外國的資訊，如此方是厚植國力，造福全民之道。

## 第五節 英語教育與本土化：西化或化西？

綜觀本論文的研究，在英語教學正式延申至國民小學校園，在台灣重視英語能力的趨勢事不可檔的，站在教育的立場，這是一個很可喜的現象。不過，再從另一方面去加以思考與探究，我們可以發現，長久以來，望子成龍，望女成鳳的教育觀就深植在，每個中國父母的心中。記得曾有電視廣告詞說出許多父母的觀念：「孩子，我要你比我強」，而如今，工商發達及資訊非常多元的社會形態下，生活步調變得非常急促及多變，讓這樣的觀念更是提昇到極點，父母不但急切希望孩子能出人頭地，更焦慮孩子是否會「輸」在起跑點上。現在英語教學的提早落實正說明了此種現象。一直以來英語教育是與國際化冠上等號，許多人認為，英語是世界通用語言，因此必須學會英語，如此才能提昇國際地位，增進國際間的交流，並且提出同為華人社會的新加坡、香港等地，因人民自小習會英語，所以人民吸收了許多的外國資訊，增

進社會的發達，這確實是有幾分道理。

但在國際化的同時，當然不可忽視的是本土化的議題，若在國際化的理念之下，將自己本身固有的傳統文化，拋到九霄雲外，那在國際村的生態當中，我們將永遠只是附屬於西方文化帝國主義下的次等公民，試想在全盤西化的境地理，我們這些外來的民族，有可能比他們本身西方文化傳承者，更加的將其文化提昇到淋漓盡緻的地步嗎？答案是可以想見的，更別想在國際間，取得一席之地。故在全球化浪潮下，國際化與本土化是並行不悖的，就像王財貴（2000）所提之“全盤化西論”，他提出“弘揚祖國的優秀文化和吸收人類的進步文化”之基本文化方向，首先議定各民族文化的相容性。亦即認為各民族的文化都是人類理性的成就，都是人類共同的智慧遺產，凡是有理性的知識分子都應對之尊重，盡心學習，求其存續。並且相信文化與文化之間可以融合貫通，可以互相成全。每一民族最少應盡自我文化的傳承之責，先以自我文化陶育出自我生命的深度，進一步才足以談吸收與開創新一代的文化。所以中國人此時應對效法古人吸收印度文化的氣魄，全盤“化西”。

“化西”，不同於“西化”。“西化”是忘了自己，把自己變成西方；“化西”是健全自己，並通過自己的努力，把西方“消化”進來，充實自我的生命內蘊。“西化”，只是不負責任的奴性的依附，“化西”是自我作主的勇敢的承擔。將中國文化的發展定位在中西文化的融通互利的追求上。以造福民族後世，並貢獻於全人類。而“經典”之所以為“經典”，其重要特色是發自人性，超越時空。不管要承繼自我傳統，或要吸收外來文化，其簡捷的近路，便是直接從各民族的“經典之作”中，去汲取其民族的文化源頭活水。尤其中國的經典名著，不論四書、五經、諸子、百家、唐詩、宋詞，流傳久遠，都具有開朗涵宏的氣象與優雅高尚的情懷，讀中國經典，當有助於開拓一個人的心胸志趣，培養一個人的敦厚好學精神。中國人若想深入瞭解西方文化，最好也要從西方經典作品之研讀入手。為什麼強調通過經典學習英文，又何謂經典？簡單地說，經典就是

最好的書、最有價值的書，是那些僅文辭優美，而且提示人性本源，深具智慧和哲理，體現西方文化精神的作品。學習英文經典，兒童可直接感受優美文章的音韻、文氣與結構，而且對兒童陶冶性情，涵養氣質，培養人格智慧有著潛移默化的作用。我們的目的，不僅僅是教會孩子說英語口語，用英語談家常、做生意，而是教兒童學習英文，即英語和文化，通過文化學習英語，長大之後，他們才能夠深入地理解和融貫西方文化，才能夠和西方人進行平等和文化交流。故大量學習英語，是不會組礙本土化的發展，甚至在國際化的同時，還可藉著吸收西方文化的精髓，將本土化的發展更加強化。

但反觀台灣實施英語教學，究竟其所謂的英語能力能否達到運用自如的境地呢？亦即，除了會話溝通外，是否能讓孩子在閱讀專業期刊、研究的領域上亦能隨心所欲呢？相信答案是令人難以肯定的。然而，校園實施英語教學，所得到的成果，對於提昇國人外語能力，以及國人吸收國際資訊的幫助究竟有多大呢？這實在是我們亟需深切思考的一項重要，而又容易被人忽視的議題。

## 附錄一

### 報導一：

在時勢所趨下，外籍教師大舉進駐私中，老外教師進駐私立高中，最近成為一股風潮，在許多私校校園裡可以看到碧眼黃髮外籍教師的蹤影，他們有的以「宣教士」、「傳教士」的身分進入學校，有的是以學術交流名義而來，雖然都是違反規定，但為了升學及增添招生的號召力，許多私立學校仍千方百計爭聘洋教師任教。國人學習英語的風氣鼎盛，外國人應聘來台教英語的人數日漸增加，為保障本國教師權益，政府對學校聘用外籍教師未正式開放，高中高職以下，除少數科目，例如高職應用外文科，可以有限制聘用外籍教師之外，其餘皆嚴予設限。但許多私立學校私底下偷跑，不顧一切的聘請成群的洋教師在校內服務，其中以私立高中最踴躍。

外籍教師受聘於學校有不同的待遇，一般包薪式月薪約台幣六萬至八萬元，部份人按鐘點費計酬，一個小時八百元至一千五百元不等，視教師的學歷、經歷而定，教師本身擁有教授英語的學歷，或是在大學中當講師出來兼差，價碼最高。專門來台教英語的教師，以來自加拿大、紐西蘭、澳洲等較多，因為這些國家的國民所得與台灣的薪水差不了多少，如果在本國得不到就業機會，便願意來台教書。但本國就業機會多且國民所得高的國家如美國、英國，在台教英語，多數是因結婚滯留或利用上班、做生意等之空檔，順便賺點外快，專門來台教書的甚少。市場大 仲介應運而生因外籍教師有市場上的需求，因此專門仲介外籍教師的機構應運而生，有的仲介公司手中掌握大批的外籍教師，來台於大學、補習班、教會社團任教的外籍教師均被網羅旗下，隨時應私校需求供應師資，「零散」或「整批」，都有辦法提供。由於是違規行為，聘用外籍教師公立學校多尚在觀望中，私立學校為了求生存，就不管什麼規定了，外籍教師成為私校辦學利器，原因是本國好的英語師資較缺乏，有的即使文法很厲害，但外語表達能力卻不是很溜，教學效果與外籍教師不能相比，而現在大學入學很多學校加考英語「聽講」，且某些私立高中將打通外國升學管道，做為招生的宣傳之一，外籍教師群進駐學校成為學校特色，也就不能缺少。教師服務精神 校方評價不一老外教師的服務精神，學校有不同的評價，有的校長對外籍教師的服務很滿意，認為他們的教學很認真，且活潑生動，確實對提升學生英語程度有很大助益。

但部份外籍教師的作風令校方哭笑不得，由於國情不同，除非樣樣事情都預先講好，例如課堂上該教些什麼內容，不然外籍教師「自由發揮」起來難以控制。有些地方他們也極不講人情，例如下課鐘響，立即走人，偶爾請他們多上十分鐘課，都不可能。甚至一學期做幾次測驗，學生繳交幾次報告，事先都得談妥，否則「有理說不清」。師資欠缺校方盼公開化，雖然聘用外籍

教師有許多意想不到狀況出現，而且是違規行為，除學校隨時都得小心被教育主管單位發現而受懲處，連外籍教師本人也會觸犯外勞管理相關刑責，但私立學校認為在國內英語師資不理想之下，進用外籍教師是被時勢所逼，難以罷手。 華訊新聞網，[http://w3.ttnn.com/cna/010325/s66\\_b.html](http://w3.ttnn.com/cna/010325/s66_b.html)  
2001/05/17

#### 報導二：

聞名全國的台北市私立再興中學高中部收取的學雜費，比私立大學研究所還要高？私立高中收費有部訂標準，據了解，部訂的上限，學費是2萬1千700元，雜費是5千元。但是，大部分學校收取的學費，卻遠遠超過這個上限。以台中曉明女中為例，新學期高中部就收取3萬7千元左右，至於有貴族學校之稱的常春藤中學只有國中部，收費則高達七萬元，私校收費「超標」，其名目很多，以曉明女中為例，超出的費用，包括代辦費如教科書費用、課業輔導費和補充教材、平安保險等，大概在萬元左右。常春藤中學只有國中部，超出的部分更多，學校的說法是，除了代辦費外，還有外語教師的津貼，該校號稱是雙語教學，外籍教師和本國教師的比例是一比一，外籍教師鐘點費高，加上該校是採小班制，又有課後輔導，這些「貴族」享受，當然得使用者付費，由家長支付。 聯合新聞網 2001/02/15

## 附錄二

(註7)

- 1) We are looking for full time teachers who are creative energetic and love to teach children in the **bilingual kindergarten** and elementary school for 2002-2003 school year and beyond.
- 2) Xxxx Academy is a first private **bilingual elementary school** in central Taiwan. The buildings of the Academy are in the classic European style surrounded by plenty of green vegetation and fragrant flowers which bloom in different seasons. Unlike traditional Taiwanese elementary schools our students are placed in an environment with large space and freedom of learning.

(註8)

### 1) SALARY BONUS AND BENEFITS

**From NT50 000 to 56000 per month** depending on expertise and experience.

Monthly full attendance bonus.

Additional 3% of monthly salary will be used as a bonus upon completion of a 12-month contract.

Three weeks paid vacation (one-week in Chinese New Year two weeks in Christmas or Summer vacation) plus Taiwanese national holidays.

One-way economy airfare (overseas applicants only).

Apply for the work permit and health insurance.

Supply housing with basic furnished and help setting a bank account.

### 2) Salary and benefits

**NT \$65000 per month (base salary of \$50000 plus average monthly overtime income of 30 hours x NT \$500 per hour). This is approximately CDN \$ 35995 per year (at CDN \$1=NT \$ 21.67) or U.S. \$ 22590 per year (at U.S. \$1=NT \$34.53).**

Three weeks paid vacation (1 week in February 1 week in April 1 week in August - these coincide with school holiday closings) plus paid Taiwanese national holidays.

Comprehensive coverage under our group health insurance plan.

Round-trip economy airfare reimbursement from the international airport nearest your point of origin upon completion of a 12-month contract.

Reimbursement of employment visa fees and government-mandated health exam fees upon contract completion.

Assistance in finding private furnished accommodation and help setting up

a bank account and Internet access.

Airport pickup and orientation (Hsinchu is 50 minutes south of Taipei International Airport and 1 hour from Taipei).

2nd year merit raises plus an additional one-week paid vacation in the 2nd year for teachers who opt to renew their contract.

Supportive Canadian management and a friendly collaborative work environment.

3) You'll receive:

**NTD\$70000 ~ 78000 per month (before tax)** depend on qualification & teaching experience

National Health Insurance

Christmas Chinese vacations & Taiwan national holidays at full pay

One-way airfreight for candidates who reach above qualifications

Contract renews bonus

Airport pick-up with 2 wks' accommodation for international arrival

5) Salary bonuses and benefits:

Salary paid weekly

Monthly full attendance bonus

Seasonal Evaluated bonus

One-way airfare (overseas applicants only)

Airport pick-up

Apply for the work permit and health insurance

Contract renewal bonus

Rent subsidy (If staying in the school accommodation)

Average salary bonus and benefits (after tax) per month for teachers who teach:

**1. a + b- from \$79000 to \$90000 NT**

**2. a- from \$52000 to \$57000NT**

3. c- from \$49000 to \$ 52000NT

( 註9 )

1)Requirments

1. **Native English-speakers from America, Canada and UK.**

2. An undergraduate or higher degree from an accredited college or university.

3. Education or EFL teaching major is preferred

4. At least 1 year of relevant classroom teaching experience.

5. Can work under certain pressure, e.g. non-English speaking environment.

2) ABOUT OUR TEACHERS

**Our teachers are native English-speaking Canadian or American citizens**

with degrees from recognized universities. All have ESL or EFL teaching experience and all are committed to the care and success of children.

3) Requirements

**1. Native English-speaker of Canadian or American citizenship.**

2. One year of teaching or teaching-related experience with young children (Examples: daycare worker, classroom assistant, summer camp counsellor)

3. An undergraduate degree from a recognized college or university.

4. A positive, professional attitude and a genuine desire to teach children.

5. A willingness to work as part of a team to promote a spirit of learning.

4) Requirement:

\* A B.Ed / B.A. in Early Childhood/Elementary Education / Education degree-holders with working experience in Early Childhood/Elementary Education.

**\* To be a native English speaker from US, Canada, UK, NZ and Australia**

5) Qualifications:

University or college degree.

**Native speaker. ( North American accent preferred )**

TESOL or TEFL certificate. ( preferred )

An articulate speaking voice.

Willing to commit to a one-year contract.

Experience working with children. ( preferred )

6) General requirements:

**\*Native speakers with clear pronunciation from America, Canada, UK and Australia**

\*University degree to apply for the working visa (Bachelor of Education preferable)

### 附錄三

- 1) 123國際文化事業股份有限公司 - 提供幼兒美語教育、美語教材、語言學習機。
- 2) Honeybee Publishing - 美利肯美語，製作教育性兒童遊戲、學前教育教材、美語基礎課程等，位於高雄市。
- 3) e比龍美語 - 提供兒童美語、成人美語、電腦班、安親班、MPM數學、舞蹈班等，位於高雄。
- 4) zippy兒童互動美語 - 寰宇家庭股份有限公司製作，提供會員免費線上遊戲與英語教學。
- 5) 大老鷹美式美語幼兒學校 - 位於台北市，從事幼稚園英語教學、國小美語、兒童外語學習等。
- 6) 大時代英語 - 位於台南市的兒童英語補習班，有英語加油站、線上報名等。
- 7) 大衛營美語 - 位於高雄市，開設幼兒雙語班、幼兒美語班、美語安親班等。
- 8) 小紅龍外語補習班 - 位於高雄市，兒童美語補習班。
- 9) 文藻加盟 - 文藻國際連鎖企業，提供兒童美語分校加盟與師資代聘代訓。
- 10) 卡爾美語學校 - 提供美語安親班、兒童美語等課程，位於台北市。
- 11) 台灣區芝麻街美語學校總公司 - 提供兒童美語學習，並有教學特色、教材等介紹。
- 12) 吉的堡 - 兒童美語教學，並提供電腦教學與安親班。
- 13) 伯克徠幼教管理顧問股份有限公司 - 伯克徠幼兒語文教育學校。
- 14) 佳音英語 - 開設兒童美語教學課程。
- 15) 來能美語學校 - 開設兒童美語教學課程，位於高雄市。
- 16) 怡童園 - 美語幼稚園，位於台北市，招收兩歲半至小學四年級學生，由外籍教師授課。
- 17) 芝麻街美語教育機構 - 芝麻街兒童美語、英語教學管理中心。
- 18) 花旗美語學校 - 兒童美語補習班，位於台北縣土城。
- 19) 長春藤美語 - 採用新穎有效的T.P.R.無壓力母語教學法的美語教學機構。
- 20) 長頸鹿幼兒、兒童美語 - 包括傑瑞實用美語會員俱樂部，提供兒童美語創業加盟、師資訓練、教材教具等服務。
- 21) 阿南達國際語文學校 - 提幼兒美語、兒童美語教學，位於台北市。
- 22) 柏蘭英語美國村 - 位於台北縣板橋市，提供國內外美語寒令及夏令營、JET及SET國際小托福檢定、美國加州遊學團行程。
- 23) 約瑟芬美語學校 - 教授幼兒美語及兒童美語，位於台中市。
- 24) 美國弋果學校 - 位於新竹市，提供幼稚園兒童至成人的美語教學課程，以及國內夏令營、海外暑期營、海外遊學留學的代辦申請服務等。

- 25) 美樂蒂美語員林示範校 - 美樂蒂美語東山分校，教授幼兒、兒童、國小美語，位於彰化縣。
- 26) 迪士尼美語世界 - 寰宇家庭股份有限公司的英語教材網站，教導孩子如何學習美語，並提供兒童美語教學遊戲、圖片、相關文章和創意的點子，以及各類兒童學習教育服務與線上資源。
- 27) 夏山美語 - 位於台中，兒童美語教學。
- 28) 展群外語文教機構 - 兒童英語補習班，位於高雄縣鳳山市。
- 29) 康乃兒英語學校 - 位於台中市，提供兒童英語教學。
- 30) 麥克斯全英文教育學苑 - 招收五至十五歲學童為主，位於台北市。
- 31) 凱撒琳兒童美語學校 - 位於台北縣新店，設有兒童美語班、安親班、課輔班。
- 32) 喬登美語 - 提供補習班加盟連鎖、英語教學師資培訓班及兒童美語班、才藝班、電腦班課程。
- 33) 萊爾特兒童美語學校 - 提供兒童美語教學，位於台北市。
- 34) 新意象兒童美語 Penny ABC.com - 位於台北縣永和市，提供兒童美語課程、幼兒美語、KK音標班、招生公告。
- 35) 聖堡登美國幼兒學校 - 聖堡登國際文教機構，提供兒童美語班、國小安親班及才藝班等，位於桃園縣。
- 36) 葛洛莉英語學校 - 提供幼稚園及小學兒童美語教學及公司/學校教育訓練服務。
- 37) 資軒英語 - 兒童美語、生活美語、幼兒美語等教學，位於台北縣。
- 38) 福祿貝爾文教機構 - 福祿貝爾文教事業股份有限公司，位於桃園，開設幼稚園美語班、兒童美語班、安親課輔班等，並出版美語雜誌。
- 39) 鄭博士文化事業機構 - 經營雙語幼稚園、美語補習班、安親班，以及出版美語教材等。
- 40) 霍普森專業美語學校 - 提供兒童美語教學，位於彰化縣。

## 附錄四

- 1) 大家說英語 - 大家說英語雜誌，有每日廣播教學與雜誌內容，並有線上英語測驗遊戲等。
- 2) 佳音英語世界雜誌 Joy to the World - 提供刊物內容特色介紹與訂購資訊。
- 3) 空中美語教學網站 - 實用空中美語文摘語言學習雜誌，介紹空中美語系列雜誌的廣播時間與當期雜誌內容，並提供線上雜誌收聽，分為高級(english digest)、中高級(landmark english)、中級(english 4u)及初級(a+ english)四種英文級數。另出版英文進階語言教材。
- 4) 美語全球通 - 提供適用中級全民英檢的語言進修雜誌訂購，並有英檢資訊、課程廣播、學習遊戲與英語聊天室。
- 5) 格蘭英語 - 提供成人及兒童英文學習課程，企業內訓服務、格蘭英語雜誌出版及分校資訊等。
- 6) 常春藤解析英語雜誌社 - 介紹常春藤英文叢書(英語學習叢書)、常春藤解析英語雜誌內容，並提供線上英文測驗、線上廣播試聽、英文老歌、賴世雄老師專用信箱幫你解決英文疑難雜症。
- 7) 開口說美語 - 針對初級全民英檢設計的語言學習雜誌，包含英檢訊息、課程廣播、遊戲學英語及聊天室。
- 8) 階梯英文網 - 由階梯企業所建置，提供英語學習的相關資訊，並有階梯英文雜誌的介紹。
- 9) EZ TALK美語會話,雙語教學,中英對照，EZ TALK(書+CD)
- 10) 佳音英語世界,中英對照,JOY,英語教學,會話
- 11) 美語全球通/書+CD
- 12) What's new英語學習,英語學習誌.中級英檢教材,
- 13) 時代解讀,TIME,全球最具影響力的雙語新聞政商雜誌。時代解讀(書+CD)
- 14) 格蘭英語(書+CD)調價,英語會話學習,ICRT廣播說得好商務英語會話系列,格蘭英語雜誌(單書)
- 15) 格蘭英語雜誌,中英對照,教學,國外新聞,GRAM,ICRT英語新聞解讀版
- 16) 開口說美語/書+CD
- 17) What's up,全民英語誌,
- 18) 雙語國小報(書+CD)聽、說、自然學習
- 19) 雙語週報,中英對照,雙語教學,時事新聞報導,專業英文用語
- 20) 雙語學生報 (特價),英語,美語,實用英文,語言,教學,英語新聞

## 附錄五

二十世紀以前，外語教學大多採用「文法翻譯法」。但從本世紀開始，不同的教學法相繼地問世。首先「文法翻譯法」被「直接教學法」(1910至1920年代)所取代，繼而「閱讀教學法」(1920至1940年代)產生。在第二次世界大戰期間，美國發展出所謂「軍中外語教學法」(the Army Method)，此法後來成為「聽說教學法」，曾在1950至1960年代在美國和世界各地風靡一時；但後來仍遭「認知教學法」取而代之。

縱觀1960年代以前的語言教學發展史，我們可以發現所謂的新教學法，事實上都根植在舊教學法之上，都是對舊法所作的一些修正。整個發展類似一個「循環」。亦即曾經被批評為無效的教學法，在幾年之後做了一些修正，換上新名字，又重新成為最受歡迎的新方法。

1960年代以後的創新教學法有三大走向：1.「具有濃厚人本心理學」色彩的「團體學習法」(70年代初)和「暗示感應教學法」(70年代末)。2.以表達為主的「默示教學法」(70年代初)。3.以理解為首要的「肢體回應教學法」(70年代末)和「自然學習法」(80年代初)等。上述各種創新的教學法，基本上是補救傳統「聽說教學法」的缺失而設計。換句話說，新的教學法是希望提醒教師，他所教的對象是「人」，而不是「書」。在這此教學法裏，教師所扮演的角色，已由「聽說教學法」中的指揮者(conductor)轉型為一位協助者(facilitator)(陳須姬，民84)。

除了「自然學習法」和「溝通式教學法」之外，「折衷式教學觀」也是1980年代語言教學主流之一。它並不是一個真正的教學法，而是一種原理，主張在現有的教學法當中擷取最實用的部分，以應付不同的學生和不同的學習方式。溝通的重要性及瞭解學生學習的需求和目標是「折衷式教學觀」所強調的重點。

中文參考資料：

丁文祺 (2001), <外籍教師在九年一貫課程英語科學習領域的角色>, 高雄師範大學學校教育系碩士論文。

丁馬克 (1998), <直接教學法有害英語教學>, 國教天地。

中時電子報, <英語資訊人才培育納入六年國建>, <http://ctnews.yam.com/news/200204/15/255939.html> 2002/04/15

王財貴 (2000), <小學讀經教學之基本理念及施教方案>, <http://www.tw.org/newwaves/63/1-5.html> 2002/05/06

仲華 (2001), 《和老外學英語沒啥用!》, 華人世紀, 台北。

吳鐵雄、孫光天、陳新豐、林新獻 (1999), <網際網路電腦數位式教材輔助國小英語教學實驗研究>, 國立臺南師範學院。

李明洋 (1998), <英語教學真的迫切嗎? - 談專門性翻譯單位的可行性>, <http://home.kimo.com.tw/je12ffery/edu006.htm> 2002/05/09

李明洋 (2001), <英語教學的省思：談翻譯事業的重要性!>, <http://home.kimo.com.tw/je12ffery/edu007.htm> 2002/05/09

李明洋 (2001), <從國人「知易行難」的觀念再談翻譯事業的困境>, <http://home.kimo.com.tw/je12ffery/edu008.htm> 2002/05/09

沈宗瑞、高少凡、許相濤 (2001), David Held 等著, 《全球化大轉變》, 韋伯文化, 台北。

沈添鈺 (1998), <從語言學習原理談國小英語教學>, 教師之友, 第三十九卷第二期。

沈蓓芬, Find 新聞網 (2001/02/27), <非英語網頁勢力有待勃興>, [http://www.find.org.tw/0105/focus/0105\\_focus\\_disp.asp?focus\\_id=169](http://www.find.org.tw/0105/focus/0105_focus_disp.asp?focus_id=169) 2002/05/15

胡幼慧主編 (1996),《質性研究—理論、方法及本土女性研究實例》, 巨流, 台北。

徐宗國譯 (1997), Strauss Anselm, Corbin Juliet 著,《質性研究概論》, 巨流, 台北。

徐偉傑譯 (2000), Malcolm Waters 著,《全球化》, 弘智, 台北。

張月珍 (2001), <英語帝國的解構與再建構：網際網路全球化時代的語言文化政治>, <http://english.nccu.edu.tw/publication/conf2/zang.htm> 06/28/2001

郭姮宴 (2000), <兒童西方文化導讀的理念>, <http://www.tw.org/newwaves/63/1-6.html> 2002/05/08

陳家傑、金武鳳, 聯合新聞網, <http://192.192.148.27/news/2001/02/15/2001-0215u03.html> 2001/02/15

陳淳麗 (1999), 國小英語師資訓練手冊, 師德

黃恩齡, 華訊新聞網, [http://w3.ttnn.com/cna/010325/s66\\_b.html](http://w3.ttnn.com/cna/010325/s66_b.html) 2001/05/17

楊朝祥 (2002), <嚴肅思考英文作為第二官方語的問題>, 國改分析 <http://www.npf.org.tw/PUBLICATION/EC/091/EC-B-091-020.htm> 2002/06/03

鄭佳美譯 2000, Crystal David 著,《英語帝國》, 貓頭鷹, 台北。

簡竹書 (2002), <WTO鬧學潮 成人猛補ABC>, <http://news.yam.com/power/focus/news/200202/200202161540090016.html> 2002/05/27

蘇復興 (1998), <兒童英語教育不是雙語教育>, 國立編譯館通訊, 第十一卷第四期。

蘇復興 (2002), <外籍人士教英語 日本前車之鑑>, <http://tpctc.tpc.edu.tw/2000/wwwboard/show.asp?repno=3793&page=1> 2002/05/08

顧淑馨譯 (1994), John Naisbitt 著,《全球弔詭---小而強的年代》, 天下文化出版, 台北。

西文參考資料：

Clayton Thomas. (1999). Decentering language in world-system inquiry. *Language Problems & Language Planning* 23.2 133-156.

Eoyang Eugene Chen. (2000). From the imperial to the empirical: teaching English in Hong Kong. *Profession* 62-74.

Fishman Joshua A. (1998). The new linguistic order Foreign Policy. Available: [http://www.findarticles.com/cf\\_0/m1181/113/53590461/print.jhtml](http://www.findarticles.com/cf_0/m1181/113/53590461/print.jhtml) 2000/2/10

Fishman Joshua A. Andrew W. Conrad and Alma Rubal-Lopez ed. (1996). *Post-imperial English: Status change in former British and American colonies. 1940-1990*. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.

Gattegno C( 1972 ).*Teaching Foreign Language in Schools:The Silent Way* 2nd ed. New York. Educational Solutions.

HockettC.F.( 1959 ).The objectives and process of language teaching. Reprinted in D.Byrne ( ed. ) *English Teaching Extracts*. London.Longman1969.

KrashenS.D. & T.D.Terrell.( 1983 ).*The Natural Approach : Language Acquisition in the Classroom*. Oxford : Pergamon.

Lockard Joe. (1996). Resisting cyber-English. *Bad Subjects*. Feb. 1996.Available: <http://eserver.org/bs/24/lockard.htm> 10 Jan. 2000.

Pennycook Alastair. (1998). *English and the discourse of colonialism*. New York: Routledge.

Phillipson Robert. (1992). *Linguistic imperialism*. Oxford: Oxford UP.---. Review of English as a global language. Available: <http://www.magi.com/~mfettes/global.htm> 10 Jan. 2000.

Richards J.C. and T. S. Rogers. ( 1986 ) . *Approaches and Methods In Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

Russell N. Campbell & William E.Rutherford.( 1986 ).*Techniques and Principles in*

Language Teaching. Oxford : Oxford University Press.

Scott R. & M. Page. ( 1982 ) .Talking shop : a conversation with Caleb Gattegno inventor of the Silent Way. ELT journal.

Spichtinger Daniel. (2000). The spread of English and its appropriation: A global a European and an Austrian perspective. Available:  
<http://www.unet.univie.ac.at/~a9504438/dipl.htm> 3 Mar. 2001.

Stevick E.W. ( 1976 ) .Memory Meaning and Methods : Some Psychological Perspectives on Language Learning. Rowley Mass : Newbury House.

Tomlinson John. (1991). Cultural imperialism. Baltimore Maryland: The Johns Hopkins UP.

Tomlinson John. (1999). Globalization and culture. Polity.

Tsuda Yukio. (2000). The hegemony of English and strategies for linguistic pluralism: Proposing the ecology of language paradigm.  
Available:<[http://www.toda.org/conferences/hugg\\_hon\\_papers/y\\_tsuda.html](http://www.toda.org/conferences/hugg_hon_papers/y_tsuda.html)>  
Jan. 10 2001

Warschauer Mark. (2000). The changing global economy and the future of English teaching. TESOL Quarterly.  
Available:<<http://www.ill.hawaii.edu/web/faculty/markw/global.htm>> Jan.10 2001